

TÜROFED

TURİZM RAPORU

TUROFED TOURISM REPORT



> TÜRKİYE TALEP PROFİLİ ANALİZİ 2012: TÜRKİYE “ARAP BAHARI” SONRASINDA YENİDEN “NORMAL” BÜYÜME ÇİZGİSİNE DÖNÜYOR.

TURKEY DEMAND PROFILE ANALYSIS 2012

Turkish Tourism Returns to “Normal” Growth Path In the Aftermath of the “Arab Spring”

> İLK YARIDA TÜRKİYE, RAKİPLERİNDEN DAHA HIZLI BÜYÜDÜ

TURKEY GROWS FASTER THAN RIVALS IN THE FIRST HALF-YEAR

> TÜRKİYE, DÜNYA LİGİNDE YERİNİ SAĞLAMLAŞTIRDI

WORLD TOURISM 2012 RESULTS: TURKEY SECURES ITS PLACE IN THE TOP TEN

> YURTIÇİ SEYAHAT PAZARINDA 2012’NİN GÖRÜNÜMÜ

DOMESTIC TOURISM MARKET TRENDS 2012

> İSRAİL PAZARINDA CANLANMA BAŞLADI

ISRAELI MARKET REVIVES

TÜROFED / TUROFED
Turizm Raporu / Tourism Report
Yıl / Year: 2, Sayı / ISSUE: 6

Sahibi / Owner
TÜROFED Adına
On behalf of TUROFED
Osman AYIK

Yayına Hazırlayan
Prepared by
AKTOB Araştırma Birimi
AKTOB Research Unit

Editör / Editor
Erol KARABULUT

Yayın Koordinatörü
Editorial Coordinator
Necip BOZ

Sanat Yönetmeni
Art Director
Semih BALSEVEN

Tasarım Uygulama
Design Application
Yediiiletişim

Yazışma Adresi
Correspondence Address
JW Marriott Ankara Otel,
Kızılırmak Mah. Muhsin
Yazıcıoğlu Cad. No: 1 Ofis 34-35
Söğütözü Çankaya / Ankara

Tel : +90 312 287 70 66
Faks : +90 312 287 70 67
e-posta : info@turofed.org.tr

Yayına Hazırlayan
Prepared by
AKTOB Araştırma birimi
Gebizli Mahallesi
Termessos Bulvarı Güngör
Ahmet Yitmen İş Merkezi No. 73
07300 Muratpaşa/ANTALYA

Tel : +90 242 321 39 94-95
Fax : +90. 242 321 59 26
e-posta : arge@aktob.org.tr

TÜROFED Turizm Raporu,
AKTOB Ar-Ge tarafından
hazırlanmıştır.
TUROFED Tourism Report has
been prepared by AKTOB
Research & Development.

Katkılarından dolayı
HALKBANK'a teşekkür ederiz.
Special thanks to HALKBANK for
its contributions.

HALKBANK
Üreten Türkiye'nin Bankası

İÇİNDEKİLER / CONTENTS

İLK YARIDA, TÜRKİYE RAKİPLERİNDEN DAHA HIZLI BÜYÜDÜ TURKEY GROWS FASTER THAN RIVALS IN THE FIRST HALF-YEAR	04
TÜRKİYE'NİN 2018 HEDEFLERİ AÇIKLANDI TURKEY UNVEILS 2018 TARGETS	05
TÜRKİYE TALEP PROFİLİ ANALİZİ 2012: Türkiye Turizmi "Arap Baharı" Sonrasında Yeniden "Normal" Büyüme Çizgisine Dönüyor TURKEY DEMAND PROFILE ANALYSIS 2012: Turkish Tourism Returns to "Normal" Growth Path In the Aftermath of "Arab Spring"	06
DÜNYA TURİZMİ 2012 SONUÇLARI WORLD TOURISM 2012 RESULTS	12
YURTİÇİ SEYAHAT PAZARI 2012 DOMESTIC TRAVEL MARKET 2012	13
İSRAİL PAZARINDA CANLANMA BAŞLADI ISRAELI MARKET STARTS TO RECOVER	14
SEKTÖR YILDA 25 MİLYAR DOLAR'LIK MAL VE HİZMET ALIYOR SECTOR PURCHASES \$25 BN GOODS AND SERVICES ANNUALLY	15
SEKTÖR, 5 AYDA 1,85 MİLYAR TL YATIRIM TEŞVİĞİ ALDI SECTOR GETS TL 1,85 BILLION INVESTMENT INCENTIVE IN 5 MONTHS	16
ENFLASYON VE OTELLERDE MALİYETLER INFLATION AND COSTS IN HOTELS	17
KURLARDA DURUM VE REEL GETİRİLER CURRENCY POSITION AND REAL RETURNS	18
TURİZMİN İSTİHDAM İÇİNDEKİ PAYI YARIM PUAN ARTTI TOURISM'S SHARE IN EMPLOYMENT INCREASES HALF A PERCENT	19
TURİZM GELİRİ VE ZİYARETÇİ VERİLERİNDE REVİZYON REVISION IN TOURISM DATA	20
TÜRKİYE 2013'TE 2885 KONAKLAMA TESİSİNE ULAŞTI TURKEY REACHES 2,885 ACCOMMODATION FACILITIES IN 2013	22
SEKTÖR GÜNDEMİNDEN FROM THE SECTOR AGENDA	23
TÜROFED TUROFED	24
TABLolar TABLES	25

Yeniden merhaba,

Türkiye Otelciler Federasyonu (TÜROFED) olarak, ülkemizin bugünü ve geleceğinde önemli roller üstlenen, turizm ve konaklama sektörüne yönelik araştırma ve inceleme çalışmalarına devam ediyoruz.

Bu misyonla yayınına devam ettiğimiz Turizm Raporu, ikinci yılına girdi. Turizm Raporu'nun 6. Sayısında; ülkemiz ve uluslararası alanda yaşanan gelişme ve değişimleri ele alıp analiz etmeye çalıştık.

Türkiye son iki yılda, özellikle yakın bölgemizde yaşanan siyasi ve ekonomik istikrarsızlıklardan etkilendi.

Bu süreç, bir yandan, istikrar ve güvence arayan turistler için Türkiye'yi öne çıkarırken, diğer yandan ülkemiz turizminin gelişme dinamiklerini de etkiledi.

İşte bu gelişme, TÜROFED Turizm Raporu'nda, "Türkiye Turizmi Arap Baharı Sonrasında Yeniden Normal Büyüme Çizgisine Dönüyor" başlığı altında detaylı olarak ele alınmış ve analiz edilmiştir.

Diğer yandan, son dönemde ılımlı havaya giren Türkiye-İsrail ilişkilerinin turizme yansımaları, büyüyen yurtiçi seyahat pazarının durumu, konaklama sektöründe artmaya devam eden yatırımlar, sektörün yarattığı ekonomik potansiyel gibi konular da yeni sayımızın içeriğinde yer aldı.

Yurt içinde ve yurtdışındaki kurum ve kuruluşlar ile seyahat camiası tarafından yakından izlenen Turizm Raporu, AKTOB Araştırma Birimi tarafından hazırlandı.

Turizm Raporu'nun ülkemiz turizmine katkı sağlaması dileklerimizle

Osman Ayık
Türkiye Otelciler Federasyonu
TÜROFED Başkanı

Hello again,

As the Turkish Hoteliers Federation (TUROFED), we are continuing with our research and survey studies regarding the tourism and accommodation sectors, which play an important role in Turkey today and in the future.

The Tourism Report, which we have been publishing with this mission, marks its second year. In the 6th issue of the Tourism Report, we tried to tackle and analyze the developments and changes both in Turkey and in the international markets.

Over the past two years, Turkey has been affected by a series of political and economic instabilities particularly dominating its neighboring region.

While, on the one hand, this process has favored Turkey for tourists seeking stability and assurance, on the other hand it has impacted the development dynamics of Turkish tourism.

This development has been tackled and analyzed in detail in TUROFED's Tourism Report under the heading "Turkey Returns to Normal Growth Path In the Aftermath of the Arab Spring".

On the other hand, some hot issues such as the reflection of the recent warming in Turkish-Israeli relations on tourism, the situation of the growing travel market, ever-increasing investments in the accommodation sector and the economic potential have also been covered in our new issue.

The Tourism Report, which is closely followed by the relevant institutions and organizations both in Turkey and abroad as well as by the travel sector, has been prepared by the AKTOB Research Unit.

We hope that the Tourism Report will contribute to the development of Turkish tourism...

Osman Ayık
Turkish Hoteliers Federation
TUROFED President

TÜRKİYE, İLK YARIDA, RAKİPLERDEN DAHA HIZLI BÜYÜDÜ

TURKEY GROWS FASTER THAN RIVALS IN THE FIRST HALF-YEAR

Son 3 yılda; Dünya, Avrupa ve Akdeniz Çanağı'nda yaşanan önemli gelişmelerden, bölgesel istikrarsızlıklardan, kayıpsız sıyrılmayı başaran Türkiye turizmi, 2013 yılında da pozitif büyüme rakamlarını yakaladı.

Öte yandan İspanya, Mısır ve Yunanistan'da ise turizm verileri, Türkiye kadar umut verici seviyede değil. Turizm pazarında ilk yarıyı tamamlanırken, Türkiye, bölgesinde geçen yıla göre, yabancı ziyaretçi sayısını % 15'in üzerinde artıran tek ülke oldu.

Arap Baharı ile güç kaybeden ve 2012'de yeniden yükselişe geçen Mısır, o yılki büyüme rakamlarını tekrar edemese de ilk yarıda % 13 dolayında bir gelişme gösterdi.

Bölgenin lideri konumunda bulunan İspanya, ilk yarıda, yabancı ziyaretçi sayısını % 4,5 dolayında artırdı. Bir kaç yıldır ana pazarlarında duraklama yaşayan İspanya, Mayıs ayı ile birlikte, İtalya hariç, yeniden toparlanmaya geçti.

Ekonomik kriz içinden çıkmaya çalışan, hem 2012 hem de 2013 yılında ciddi anlamda gerileme yaşayan tek ülke Yunanistan olmuştur. 2012'de yaşanan küçülmenin üstüne ülke bu yılın ilk 4 ayında % 6 dolayında düşüş göstermişti. Ancak Mayıs ayında % 18, Haziran'da %15 büyüme kaydeden ülke, ilk yarıyı % 9 dolayında büyüme ile tamamladı.

Yılın 6 aylık döneminde, yabancı ziyaretçi sayısında, İspanya % 4,5 büyüme ile 26 milyona yaklaştı. Yakın takipçisi Türkiye ise % 15 artışla 15 milyona yaklaştı. Öte yandan % 15'e yakın gelişme gösteren Mısır ise 5 milyon ziyaretçiye ulaştı.

Türkiye ve Rakiplerinde Yabancı Ziyaretçi Sayıları (Milyon Kişi) Number of Foreign Visitors for Turkey and Its Rivals (Million)		
	2012	2013
İSPANYA / SPAIN	25.2	26.3
TÜRKİYE / TURKEY	12.7	14.9
MISIR / EGYPT	5.2	5.8
YUNANİSTAN / GREECE	4.1	4,5

TURİSTİK MERKEZLERDE 6 AYLIK DURUM: YÜKSELİŞ EĞİLİMİ SÜRÜYOR

Türkiye'nin yabancı ziyaretçi trafiğinin % 75'lik kısmını alan İstanbul, Antalya, Muğla ve İzmir'de 2013 sezonu iyi geçiyor. Bu 4 bölgenin tamamı yılın ilk yarısını yükselişe kapattı.

Turkish tourism, which has managed to overcome important developments in the World, Europe and Mediterranean and regional instabilities without any loss over the past 3 years, also recorded positive growth in 2013.

On the other hand, the tourism data from Spain, Egypt and Greece is not as promising as those from Turkey.

With the tourism market closing the first half-year, Turkey became the only country in its region to have increased the number of foreign visitors by over 15% compared with a year earlier.

Egypt, which has been weakened by the Arab Spring yet rebounded in 2012, grew 13% in the first half-year although failing to achieve the then growth rate.

In Spain, positioned as the leader of the region, the number of foreign visitors rose by 4.5% in the first half-year. The country, which saw its core markets slowing down for the past few years, began recovering by may, excluding Italy.

The only country, which has been struggling with the economic crisis and contracting severely both in 2012 and 2013, was Greece.

Added to the 2012 shrinkage, the growth rate of the country fell by 6% over the first 4 months of this year. However, the country posted high growths 18% growth in may, 15% in June closing the first half-year with an overall growth rate of 9 %.

Over the 6-month period, Spain attracted almost 26 million foreign visitors with a growth rate of 4.5% while its closest rival Turkey welcomed 15 million tourists with a growth rate of 15%.

On the other hand, Egypt, recording a growth rate of almost 15%, attracted 5 million visitors.

6 MONTH SITUATION IN TOURIST DESTINATIONS: RISING TREND CONTINUES

The 2013 season in Istanbul, Antalya, Mugla and Izmir, which account for 75% of the foreign visitor traffic in Turkey, is going well. All these 4 regions ended the first half-year with growth.

Yılın ilk yarısında İstanbul'daki büyüme % 17'ye yaklaşırken, gelen yabancı ziyaretçi sayısı da 5 milyona yaklaştı. İstanbul, ana kaynak pazarların tamamında büyüme gerçekleştirdi. Ancak, Mayıs ayı sonundan itibaren Taksim Gezi Parkı'nda yaşanan olaylar ve devam eden protestolar, özellikle yakın bölgede bazı rezervasyon iptallerine yol açtı. Bu olayların sonunda İstanbul'da yıl başından bu yana görülen hızlı büyüme eğilimi kesintiye uğradı.

Diğer yandan Antalya, yılın ilk yarısında % 10 dolayında büyüyerek 4,5 milyon yabancı ziyaretçi sayısına ilerledi. Antalya ilk yarıda özellikle Rusya ve BDT pazarlarında yüksek oranlı büyüme yaşadı. Birkaç pazar hariç, tüm Avrupa ülkelerinden gelişlerde gelişme görüldü.

2013'e düşüşle başlayan Muğla, Mayıs ile birlikte yükselişe geçti ve ilk yarıyı % 3,5 dolayında büyüme ile 1 milyon yabancı ziyaretçi ile kapattı. Muğla, ana pazarı olan İngiltere'deki kayıplarını azaltırken, Avrupa pazarlarında da önemli büyüme rakamlarına ulaştı.

Bu yıl toparlanarak % 2-3 aralığında büyüme yakalayan İzmir, ilk yarıda 500 bini aşan ziyaretçi sayısına ulaştı. İl, Almanya ve Fransa gibi birkaç pazarın dışında Avrupa'dan daha fazla ziyaretçi çekti.

Turistik Merkezlere Gelen Yabancı Ziyaretçi Sayıları*, (Ocak-Haziran), Milyon kişi Number of Foreign Visitors to Tourism Destinations*, (January-June), Million		
	2012	2013
ANTALYA	3.89	4.27
İSTANBUL	4.23	4.94
MUGLA	0.98	1.01
İZMİR	0.49	0.50

*4 merkezin yabancı ziyaretçi sayıları, tablolar bölümünde görülebilir
* The number of foreign visitors to these 4 destinations are available in the tables section.

TÜRKİYE'NİN 2018 HEDEFLERİ AÇIKLANDI

Kalkınma Bakanlığı'nın hazırladığı ve 2014-2018 dönemini kapsayan 10. Kalkınma Planı'nda ekonomik ve sosyal hedefler açıklandı.

Planda açıklanan hedeflere göre; 2018 yılına kadar Türkiye'nin yabancı turist sayısı 42 milyona çıkacak. Yurtdışında yaşayan ve Türkiye'ye ziyarete gelen vatandaş ziyaretçi sayısı da 6,3 milyona ulaşacak. Böylece Türkiye, 2018 yılında 48,3 milyon ziyaretçiye ağırlamış olacak.

Aynı dönem içinde Türkiye yabancı ve vatandaş ziyaretçilerden elde ettiği turizm gelirini de 45 milyar Dolar'a çıkarmayı planlıyor. Aynı zamanda, vatandaşlarımızın yaptıkları turizm giderleri de 8 milyar Dolar'a ulaşacak.

While the growth rate in Istanbul neared 17% in the first half-year, the number of incoming foreign visitors hit almost 5 million. In fact, Istanbul posted growth in all of its core source markets.

However, the recent incidents in Taksim Gezi Park and the on-going protests since the end of may, led to some reservation cancellations, particularly in the neighboring areas. By the end of these events, the trend of fast growth, which had been experienced since the beginning of the year in Istanbul, was interrupted.

On the other hand, Antalya posted 10% growth in the first half-year, attracting 4.5 million foreign visitors.

The city recorded high level growth in the first half-year, particularly in the Russian and CIS markets. Except for a few markets, Antalya saw an increase in arrivals from all European countries.

Mugla, starting the year 2013 with decline, rebounded in may and closed the first half-year with 3.5% growth, attracting 1 million foreign visitors. While, on the one hand, Mugla reduced its losses in its core market of the UK, on the other hand, it achieved significant growth in its European markets.

Izmir, recovering in 2013 and attaining a growth rate in the 2-3% range, welcomed more than 500,000 visitors in the first half-year.

In fact, the city attracted more visitors from Europe, with the exception of a few markets such as Germany and France.

TURKEY UNVEILS 2018 TARGETS

Turkey's economic and social targets have been announced in the 10th Development Plan, which has been prepared by the Ministry of Development and which covers the 2014-2018 period.

According to the targets disclosed in the plan, the number of foreign tourists visiting Turkey will reach 42 million by the year 2018, with the number of Turkish citizens living abroad and visiting Turkey expected to hit 6.3 million.

Hence, Turkey will have attracted 48.3 million visitors by the end of 2018.

Over the same period, Turkey plans to increase its tourism revenues from foreign and citizen visitors to USD 45 billion.

At the same time, tourism expenses of our citizens are estimated to amount to USD 8 billion.

Tahminleri açıklanan 2014-2018 bulgularına göre; turizm gelirlerinin GSYH içindeki payı, % 3,7'den % 3,5'e düşecek. Plana göre Türkiye 2018'de 1,3 trilyon Dolar hasıla üretecek.

Öte yandan gelirin, ülke ihracatına payı da % 19,2'den % 16,2'ye gerileyecek. 2018 yılında ülkemizin 277 milyar Dolar'lık ihracat yapması bekleniyor.

The 2014-2018 findings suggest that the share of tourism revenues in GDP will fall from 3.7% to 3.5%. According to the plan, Turkey will generate USD 1.3 trillion in revenue (GNP) by the end of 2018.

Separately, the share of tourism revenue income to the country's exports will fall from 19.2% to 16.2%. In 2018, Turkey's exports are projected to reach USD 277 billion.

10. Planda, Turizm Hedefleri / Tourism Targets In The 10th Plan

	2006	2012	2013	2018	2014-2018 yıllık gelişme 2014-2018 annual progress
Ziyaretçi sayısı (000) / Number of visitors (000)	23,149	36,778	38,500	48,300	4.6
Yabancı ziyaretçi sayısı (000) / Number of foreign visitors (000)	19,820	31,782	33,500	42,000	4.6
Turizm geliri (Milyon Dolar) / Tourism revenue (Million Dollars)	18,594	29,351	32,000	45,000	7.1
Turizm gideri (Milyon Dolar) / Tourism expenses (Million Dollars)	3,271	4,593	4,990	8,000	9.9
Ortalama harcama (Dolar) / Average expenses (Dollars)	803	798	831	932	2.3

TÜRKİYE TALEP PROFİLİ ANALİZİ 2012

TURKEY DEMAND PROFILE ANALYSIS 2012

Türkiye Turizmi "Arap Baharı" Sonrasında Yeniden "Normal" Büyüme Çizgisine Dönüyor

Türkiye turizmi, son yıllarda, özellikle komşu ve yakın ülkelerle olan iyi ilişkilerin meyvelerini toplamaya başlamıştı. Ancak yakın bölgemizi içine alan Arap Baharı, istikrarsızlıklar, komşularda yaşanan ekonomik ve siyasi sorunlar, bu ivmenin yavaşlamasına neden oldu.

Aynı süreçte AB pazarlarında devam eden ekonomik daralma, rakip ülkelerin pazarda yeniden güçlenmeye başlaması ile birlikte 2012 yılı geçmiş yıllara oranla farklı bir manzara ortaya çıkardı.

Arap Baharı'nın etkisinde 2011 yılında, normal gelişme çizgisinden farklı bir sürece giren Türkiye turizmi, bölgede istikrarın kısmen sağlanmasından sonra normal gelişme eğilimlerine dönmeye başladı.

2011'de özellikle Mısır başta olmak üzere, yakın bölge destinasyonlarından kaçan turistlerin, tercih ettikleri güvenli destinasyonlardan biri olan Türkiye, paket (organize) turlardan ziyade, ferdi girişlerde çok hızlı büyümüşü.

Türkiye turizminin genel büyüme eğiliminde; en önemli katkı, paket tur sayılarındaki artıştan kaynaklanıyordu. Bazı yıllarda ise paket tur ve ferdi girişlerdeki artışlar paralel seyrediyordu.

Arap Baharı ile birlikte, 2011 yılında, Türkiye turizminin sayısal olarak büyümesinde ferdi girişlerin payı % 75'e çıkarken, paket turların payı % 10 dolayında kalmıştı. Öte yandan % 15'lik bir kısım da çocuk ziyaretçi artışından kaynaklanmıştı.

Turkish Tourism Returns to "Normal" Growth Path In the Aftermath of the "Arab Spring"

Over the recent years, Turkish tourism has started to collect the fruits of its good relations particularly with its neighboring and nearby countries. However, the Arab Spring, encompassing the neighboring region, as well as instabilities, economic and political problems in the neighbors, have all led to the slowing of this momentum.

Over the same period, with the ongoing economic contraction in the EU markets and the rival countries regaining force in the market, the year 2012 revealed quite a different picture compared with the previous years.

Turkish tourism, which entered a process different from its normal pace of development under the impact of the Arab Spring in 2011, started to return to normal development trends after stabilization in the region was achieved, albeit in part.

In 2011, Turkey, which was one of the secure locations preferred by tourists avoiding nearby destinations, particularly Egypt, had grown quite fast in terms of individual arrivals, rather than package (organized) tours.

The most important contribution to the general growth trend of Turkish tourism came from the increase in the number of package tours, while in some years, increases in package tours and individual arrivals proved to be parallel with each other.

In 2011, with the effect of the Arab Spring, while the share of individual arrivals in the quantitative growth of Turkish tourism rose to 75%, the share of package tours remained at a mere 10%. On the other hand, 15% of this growth stemmed from the increase in the number of child visitors (Family Packages).

Arap Baharı kaynaklı bölgesel istikrarsızlığın kısmen iyileşme gösterdiği 2012 yılında ise turizmde büyümenin kaynakları, yeniden paket turlar lehinde bir gelişme gösterdi.

Ferdi (organize olmayan) ziyaretçi girişlerinin gerilediği 2012 yılında, Türkiye turizmindeki sayısal gelişmenin % 86'lık kısmını paket turlar oluşturdu. Öte yandan çocuk ziyaretçilerin büyümedeki payı ise % 32 oldu.

Son 2-3 yıllık süreçte yaşanan gelişme veya olumsuzlukların, turizm talep yapısına yansımaları aşağıda başlıklar halinde özetlenmiştir.

Talep analizi

Türkiye 2012 yılında, yabancı ziyaretçi girişinde % 1 artışla 31,7 milyona ulaştı. Bu toplamın 19,5 milyonu gezi, eğlence, sportif ve kültürel amaçlı gerçekleşti. Bu kategoride % 10 dolayında artış oldu.

2012'de artış yaşanan diğer değişim, sağlık ve tıbbi nedenlerle kısa süreli girişlerde yaşandı. Bu alanda % 8,5 artışla 154 bin kişiye ulaşıldı.

Hacim açısından, talebin ikinci önemli ayağı olan yakın, akraba ve arkadaş ziyaretleri ise % 20 gerileme ile 2,6 milyona düştü.

İş amaçlı girişler, hafif düşse de 1,9 milyon bandında kaldı. eğitim ve staj amaçlı girişler de % 7,5 düşerek 200 binlere kadar geriledi.

Diğer yandan, din/hac amaçlı gelişlerde de, 100 binlerden 60 binlere doğru, % 40 gibi yüksek oranlı bir gerileme oldu.

Benzer düşüş eğilimi alışveriş amaçlı girişlerde de yaşandı. % 20 daralan Pazar 1 milyon kişiden 860 bine düştü.

Özette görülüyor ki, Türkiye turizmi, turistik talebin önemli bir kısmında ılımlı büyüme göstermiştir. Ancak, komşularla olan trafiğin, siyasi süreçlerle bozulması ve o ülkelerde iktisadi dengelerin talebi olumsuz etkilemesi, Avrupa'daki krizin derinleşmesi gibi konular, talebin diğer bileşenlerinde ciddi daralmalar meydana getirmiştir.

Ana Geliş Amaçlarına Göre Yabancı Ziyaretçi Sayısı/ 2012 Number of Foreign Visitors by Main Purpose of Arrival/ 2012		
Amaç / Purpose	Kişi (000) Person (000)	Değişim % Change %
Gezi, eğlence, sportif ve kültürel faaliyetler Travel, entertainment, sportive and cultural activities	19,574.7	9.66
Akraba ve arkadaş ziyareti / Visits to relatives and friends	2,665.0	-20.03
İş amaçlı (konferans, seminer, görev vb.) Business purposes (conferences, seminars, mission, etc.)	1,959.4	-0.06
Alışveriş / Shopping	862.9	-19.60
Eğitim staj (1 yıldan az) Education, internship (less than 1 year)	206.5	-7.60
Sağlık ve tıbbi nedenler (1 yıldan az) Health and medical reasons (less than 1 year)	154.5	8.45
Dini - hac / Religion/hajj	61.1	-40.27
Diğer / Other	933.6	-18.44
Berberinde giden / Accompanying person	5,198.7	30.73
Transit / Transit	38.5	-95.16

In 2012, when the impacts of regional instability caused by the Arab Spring started to fade away, albeit in part, the main drivers of growth in tourism again showed signs of improvement in favor of package tours.

In 2012, when the individual (unorganized) visitor arrivals slowed down, package tours accounted for 86% of the quantitative growth in the Turkish tourism. On the other hand, the share of child visitors in overall growth came in at 32%.

The impact on the tourism demand structure of various developments and problems, which have been experienced over the past 2-3 years, has been listed below in headings.

Demand analysis

In 2012, Turkey attracted a total of 31.7 million foreign visitors with a 1% increase, 19.5 million of whom came for travel, entertainment, sports and cultural purposes. This category grew by about 10%.

The other change in 2012 was in short-term arrivals for health and medical purposes. In this area, Turkey welcomed 154,000 persons with a 8.5% increase.

In terms of volume, the number of visits to relatives and friends, the second important component of demand, fell to 2.6 million with a 20% decrease.

Arrivals for business purposes, although declining slightly, remained in the 1.9 million range, while arrivals for education and internship purposes slowed down to 200,000 with a fall of 7.5%.

Separately, arrivals for religious /hajj purposes posted a significant decline of 40% from 100,000 to 60,000.

A similar trend of decline was also evident in arrivals for shopping purposes. The market, shrinking by 20%, declined from 1 million people to 860,000.

To sum up, Turkish tourism recorded a moderate growth for the most part of tourist demand.

However, problems such as the deterioration of relations with neighbors due to the aggressive political climate, the negative impact of the economic balances in these countries on demand and the deepening of the European crisis have led to serious contractions in the other components of demand.

Harcama analizi

Talep profilinde, amaçlarda görülen düşüş ve artış eğilimleri, yapılan seyahat harcamalarında da benzer özellikler gösterdi.

Harcamalarda en yüksek artışlar, turistik talebe ilişkin bileşenlerle, sağlık harcamalarında görüldü. Öte yandan alışverişe dayalı bazı kalemlerle, dışarıda yeme içme, halı, kilim alımı gibi bazı harcamalarda düşüş gözlemlendi.

Harcama Türüne Göre Turizm Geliri, 2012* Tourism Revenue by Type of Expense, 2012*		
	Harcama Milyon Dolar Expense Million Dollars	Değişim % Change %
1. Kişisel harcamalar / 1. Personal expenses	22,543.6	3.3
Yeme-içme / Dining	6,210.0	-4.1
Konaklama / Accommodation	3,127.4	1.4
Sağlık / Health	628.3	28.6
Ulaştırma / Transport	1,738.6	-16.2
Spor, eğitim, kültür / Sports, education, culture	189.0	11.5
Tur hizmetleri / Tour services	293.2	22.1
Yerli Uluslar arası Ulaştırma Domestic/International Transport	3,502.2	22.7
GSM Dolaşım Harcamaları GSM Circulation Expenses	196.0	-6.6
Marina Hizmet Harcamaları Marina Service Expenses	46,1	3,5
Diğer mal ve hizmetler / Other goods and services	6,612,2	7,2
Giyecek ve ayakkabı / Clothing and shoes	3,058,8	11,7
Hediye eşya / Souvenirs	1,692,2	2,8
Halı, kilim vb / Rug, Carpet, etc.	365,5	-0,8
Diğer harcamalar / Other expenses	1,495,5	6,0
2. Paket tur toplamı / 2. Total package tour	6,807,8	7,8
3. Turizm geliri / 3. Tourism revenue	29,351,4	4,3

*Yabancı ziyaretçiler + yurtdışında yaşayan vatandaş ziyaretçiler
**Turizm gelirinin, 22,7 milyar Doları yabancılardan, 6,3 milyar doları vatandaş ziyaretçilerden elde edilmiştir.
*Foreign visitors + citizen visitors living abroad
**Of the total tourism revenue, USD 22.7 billion have been earned from foreigners and USD 6.3 billion from citizen visitors.

Konaklama eğilimleri

2012'de, yabancı ziyaretçilerin ülkemizde geceleme yaptıkları yerler açısından yalnızca otel vb konaklama tesislerinde bir artış söz konusu oldu. Bu da turistik talep açısından 2012'de sağlanan % 10'a yakın talep artışı ile uyumlu görünmektedir. Konaklama tesislerinde yapılan gecelermelerdeki % 0,2'lik düşük artışın nedeni ise gecelermelerin, mevsimine göre, 0,5 ila 1 puan arasında kısılmasıdır. Öte yandan; kendi evi, arkadaş veya akraba evleri ile kiralık evlerde yapılan gecelermelerde % 35'ten fazla gerileme yaşandı. Bu da azalan yakın ve akraba ziyaretleri ile paralel bir durumdur.

Müşteri tipi

2012 yılında gelen yabancıların, genel çalışma durumlarına göre ayrımında yalnızca ücretli olarak çalışanlarda yükseliş sağlandı. Gelenlerin % 53'ünü oluşturan bu kitleden 14 milyon giriş olurken, % 8,5 artış yaşandı. Bu kitlenin toplam içindeki payı da 5 puan arttı. Diğer yandan esnaf, işveren, işsiz, öğrenci, emekli ve ev kadını profillerinden ülkemize girişlerde % 2 ila % 29 arasında düşüşler yaşandı.

Expense Analysis

In the demand profile, the trends of decrease and increase in purposes showed similarities with the travel expenses incurred. The highest increases in expenses were seen in tourist demand-related components and health expenses, while some shopping-based items and some expenses, such as dining out and purchase of rugs and carpets, saw a decline.

Accommodation trends

In 2012, in terms of places where foreign visitors stayed overnight in Turkey, only accommodation facilities such as hotels, etc. saw an increase. In terms of tourist demand, this increase goes parallel with the increase in demand of almost 10% recorded in 2012.

The reason for the low increase of 0.2% in overnight stays in accommodation facilities is the fact that such stays have been shortened by between 0.5-1%, depending on the season.

On the other hand, overnight stays in their own houses, friend's or relative's houses and rental houses saw a decline of over 35%. This is in parallel with the decreasing number of friend and relative visits.

Yabancı ziyaretçilerin gecelermeleri / 2012 Overnight stays of foreign visitors/ 2012		
	Gecelme (000) Overnight stay (000)	Değişim % Change %
Otel, motel, pansiyon v.b. Hotel, hostel, pension, etc.	139.484,2	0,2
Kendi evi / Own house	22.920,6	-76,2
Kiralık ev / Rental house	13.031,5	-5,5
Arkadaş, akraba evi Friend's/relative's houses	68.475,7	-27,4
Diğer / Other	19.209,9	-34,6

Customer type

In the classification of general employment status of foreigners incoming in 2012, only paid employees saw an increase. While 14 million arrivals were recorded from this group, which accounts for 53% of all incomers, an increase of 8.5% was reported. The share of this group in the total increased 5%.

On the other hand, arrivals by tradesmen, employers, the unemployed, students, pensioners and housewives saw declines of between 2-29%.

2012 yılında; ücretli çalışanlarda 1,1 milyon kişi artış yaşanırken, işveren sınıfından 188 bin, işsizlerden 400 bin, emeklilerden 210 bin, ev kadınlarından 300 bin ve öğrencilerden de 44 bin dolayında kayıp yaşandı.

Yabancı Ziyaretçilerin Çalışma Durumu /2012 Employment Status of Foreign Visitors/2012		
Çalışma Durumu / Employment Status	Kişi sayısı (000) No. of persons (000)	Artış/Düşüş kişi sayısı (000) Increase/Decrease No. of persons (000)
Ücretli bir işte çalışıyor / Paid employee	14 093	+ 1110
İşveren, esnaf vb / Employer, tradesman, etc.	4 452	- 188
İş yok, iş arıyor / Unemployed, seeking job	1 013	- 404
Öğrenci / Student	2 196	- 43
Emekli / Pensioner	2 946	- 213
Ev kadını / House Wife	1 647	- 307
Diğer / Other	105	- 107

Türkiye'ye gelenlerin, gelir grupları açısından dağılımında genel eğilim; orta ve düşük gelirli olanların, toplamın ekseriyetini oluşturması, artışların da bu paralele olmasıdır.

Ancak 2012'de gelen ziyaretçilerin, gelir grupları açısından dağılımına bakıldığında ise orta ve düşük gelirli olanların sayısında 2012 yılında düşüş olduğu gözlemlendi. Bu gerileme, ülkemize ferdi (organize olmayan) gelişlerin sayısındaki düşüşle paralel görünmektedir.

Öte yandan, yüksek gelirli gruplardan gelenlerin sayısında ise % 4'ü aşan bir büyüme yakalandı.

Gelişmede esas kaynak, çocuklu aileler ve paket tur

2012'de yabancı ziyaretçi sayısı % 1 dolayında arttı. Böylece, ülkemizden çıkış yapanların sayısı 31 milyon 324 bin'den 31 milyon 655 bine çıktı. Yani, 330 bin artış sağlandı. Bu artışın tamamı çocuklar ve ailelerinden elde edildi.

Bu dönemde, 0-14 yaş grubu çocuk sayısında 485.315 kişi artış olurken, 25-44 yaş grubundaki gelişme de 152.763 kişi oldu.

Öte yandan 45-64 yaş grubu sayısı 100.852, 65 yaş ve üzerindeki 131.895, 15-24 yaş grubunda olanlar da 74.582 kişi azaldı.

Özetle Türkiye 2012'de; çocuklu ailelerin bir kısmını kazanırken, 15-24 yaş genç kitle ile 45 yaş ve üzeri orta yaşlı ve yaşlı kitleden müşteri kaybetti.

Yaş Gruplarına Göre Ziyaretçi Sayısı Artışları (Kişi) / Increase in the Number of Visitors by Age Groups (Person)						
	0-14	15-24	25-44	45-64	65 +	Toplam / Total
2011	418.817	370.498	966.753	577.671	479.936	2.813.675
2012	485.315	-74.582	152.673	-100.852	-131.895	330.659

In 2012, while the number of paid employees increased by 1.1 million persons, there was a loss of 188,000 for tradesmen, 400,000 for the unemployed, 210,000 for pensioners, 300,000 for housewives and 44,000 for students.

The general trend in the distribution of people visiting Turkey in terms of their income groups, is that the middle and low income group represent the majority of the total and that the increases follow the same trend.

As to the distribution of visitors coming in 2012 by their income groups, a decline in the number of middle and low income visitors was observed in 2012. This seems parallel with the decline in the number of individual (unorganized) arrivals.

On the other hand, a growth in excess of 4% was achieved in the number of visitors coming from high income groups.

Gelir Gruplarına Göre Ziyaretçi Artışı, % Increase in Visitors by Income Groups, %	
Gruplar / Groups	Değişim / Change
Çok düşük / Very low	0,17
Düşük / Low	-8,24
Orta / Medium	0,33
Yüksek / High	1,64
Çok yüksek / Very high	2,80

Main source of increase: Families with children and package tours

In 2012, the number of foreign visitors increased by 1%. Therefore, the number of people exiting Turkey rose to 31,655,000 from 31,324,000. That is, an increase of 330,000 was achieved. This increase came entirely from children and their families.

During this period, there was an increase of 485,315 persons in the number of children in the age group of 0-14, versus 152,763 persons in the age group of 25-44. On the other hand, the number of the age group of 45-64 decreased by 100,852, 65 and over by 131,895 and 15-24 by 74,582 persons. In short, in 2012, Turkey gained part of the families with children and lost customers from the young age group of 15-24 and the middle aged and aged group of 45 and over.

Paket Turlar

Arap Baharı'nın getirdiği ivme ile 2011'de kazanılan 2,8 milyon turistin önemli bir kısmı ferdi seyahatlerden kaynaklanmıştı. O yıl sağlanan artışın; % 75'ini ferdi seyahatler, % 15'ini 0-14 yaş grubu çocuklar ve % 10'u da paket turlar sağlamıştı.

2012 yılında bu eğilimin durduğu ve Avrupa'daki iktisadi sorunların ağırlaştığı görüldü. Türkiye, 2012 yılını az da olsa % 1 gibi ılımlı büyüme ile tamamlarken, turist sayısı 330 bin dolayında arttı. Bu artışın esas kaynağını ise çocuklu aileler ve paket turlar oluşturdu.

2012 yılında ferdi seyahatler % 9 küçülürken, paket turlar % 7,5 artış gösterdi. 0-14 yaş grubu çocuklar ve ailelerinin hacminde ise % 10'u aşan artış yakalandı. Verilerden de görüleceği gibi 2012'de sağlanan artışın % 68'i paket turlardan % 32'si de çocuk ziyaretçilerden kaynaklandı.

Büyümenin Kaynakları, Ziyaretçi Sayısı Drivers of Growth, Number of Visitors			
	2011	2012	Değişim / Change
Bireysel / Individual	13.057.078	11.875.498	-9,05
Paket tur / Package Tour	13.554.014	14.580.941	7,58
Çocuklar (0-14) / Children (0-14)	4.713.435	5.198.750	10,30
Toplam çıkış / Total exit	31.324.527	31.655.189	1,06

2011'de Gelişimin Kaynakları, % (Ziyaretçi Artışından Alınan Pay) Drivers of Growth in 2011 % (Share from the Increase in the Number of Visitors)				
	Ferdi girişler Individual entries	Paket Turlar Package tours	Çocuk ziyaretçiler Child visitors	Toplam Ziy. Artışı Total Increase in Visitors
2011	% 75,5	% 9,6	% 14,9	2,8 Milyon / Million
2012	-	% 67,9	% 32,0	0,3 Bin / Thousand

2013'te Büyümenin Kaynakları

2013 yılının ilk çeyreğinde sağlanan yabancı ziyaretçi artışının; % 82,7'si ferdi, % 17,3'ü de paket turlardaki büyümeden kaynaklandı. Bu artışta, yılın ilk aylarında yaşanan ve turistik niteliği az olan karayolu sınır kapıları girişleri etkili oldu. Türkiye, ilk çeyrekte yabancı ziyaretçi sayısında % 20'nin üzerinde artış kaydederek 4 milyon bandının üstüne çıktı. 2012'nin ilk çeyreğine göre ziyaretçi artışı 700 bini aştı. Bu artışın % 82,7'si ferdi, % 17,3'ü de paket turlardaki büyümeden kaynaklandı. İlk çeyrekte, paket turlarla girişte % 11,2 artış oldu. Ferdi girişler ise % 25 büyüdü. Turistik niteliği düşük olan bu trafik dışarıda bırakıldığında, esas ivmesini yine paket turlardan sağlandığı görülüyor.

Türkiye'deki Talep Artışının Kaynakları (Ocak-Mart)- Çıkış Yapan Ziyaretçiler Üzerinden Drivers of Demand Increase in Turkey (January-March)- Based on Outgoing Visitors			
	Paket Turlar Package Tours	Ferdi Ziyaret Individual visits	Toplam Ziyaret Total Visits
2011	1.083.658	2.291.074	3.374.732
2012	1.205.132	2.871.386	4.076.518
Değişim, % / Change, %	11,2	25,3	20,8
Artışın kaynakları, % Drivers of Increase, %	17,3	82,7	100,0

Package Tours

The majority of the 2.8 million tourists, who were attracted in 2011 by the momentum of the Arab Spring, had stemmed from individual travel. The increase achieved in the same year was driven 75% by individual travel, 15% by children in the age group of 0-14 and 10% by package tours.

The year 2012 saw the halt of this trend and the worsening of economic problems in Europe. Turkey closed the year 2012 with a moderate growth of 1%, with the number of tourists increasing by 330,000. The main drivers behind this increase were families with children and package tours.

In 2012, individual travel shrank by 9% versus package tours, which soared by 7.5%. More than a 10% increase was recorded in the volume of children in the age group of 0-14 and their families. As it is evident from the data, 68% of the increase recorded in 2012 stemmed largely from package tours and 32% from child visitors.

Paket Tur Ve Ferdi Girişlerin Gelişi Hızı, % Pace of Arrivals by Package Tours and Individual Entries %		
	Bireysel Girişler Individual Entries	Paket Turlar Package tours
2010	4,83	4,90
2011	19,42	2,04
2012	-9,05	7,58
2013*	87,00	13,00

* 3 aylık / * Quarterly

Drivers of Growth in 2013

Of the increase in the number of foreign visitors recorded in the first quarter of 2013, 82.7% stemmed from the growth in the number of individual and 17.3% from package tours. This increase was largely driven by highway border gate entries, which were rather intense in the first months of the year and which have little tourist nature.

Turkey, recording an increase of over 20% in the number of foreign visitors in the first quarter, climbed over the 4 million range. The number of visitors exceeded 700,000 compared with the same period a year ago. Of this increase, 82.7% stemmed from the growth in the number of individual and 17.3% from package tours.

In the first quarter, visitors coming with package tours increased by 11.2%, while those coming with individual tours soared 25%. When this traffic with little tourist nature is looked from the outside, we see that the main momentum is again achieved by package tours.

İlk 3 ayda, sayısal bazda, paket turlarda % 11'lik artış yakalandı. Avrupa'da Fransa, Hollanda, İtalya, Danimarka, Belçika gibi bazı pazarlarda paket tur oranları hafif gerilerken, BDT, Rusya ve Ukrayna'da durum değişmedi.

Diğer yandan yeniden canlanma belirtisi gösteren İsrail başta olmak üzere Almanya, İsveç, İngiltere gibi pazarlarda ise paket tur oranlarında artışlar kaydedildi.

Paket turlarda, 3 ayda sağlanan artışın esas kaynakları ise Alman ve İngiliz pazarı oldu. Paket sayısındaki artışın % 50'si bu iki ülkeden sağlandı. Diğer yandan sınır girişlerinin yoğun olduğu Bulgaristan ve Suriye gibi pazarlarda da paket tur oranlarında artışlar görüldü.

Paket Tur Oranları Düşen Bazı Pazarlar, (Puan olarak) Some Markets with Decreasing Package Tour Rates, (in Points)	
	Düşüş / Decrease
Fransa / France	-23,3
İspanya / Spain	-22,8
İsviçre / Switzerland	-13,7
Ukrayna / Ukraine	-12,5
Avustralya / Australia	-10,3
BDT / CIS	-10,3
İtalya / Italy	-10,0
Hollanda / Holland	-7,3
A.B.D. / USA	-5,9
Danimarka / Denmark	-5,2
Belçika / Belgium	-4,7

3 aylık verilere göre, yabancı ziyaretçilerin konaklama tesislerindeki ortalama kalış süresi 4,52 gecedan, 4,38 geceye geriledi. Paralel gerileme, ziyaretçilerin tesislerde konaklama ve geceleme yapma oranlarında da görüldü. 2012'de gelenlerin % 66'sı bir kez tesise giriş yaparken, % 39'u en az bir geceleme yapıyordu. Bu oranlar 2013'de sırasıyla % 65 ve % 37 olarak gerçekleşti.

Tesislerde Konaklama Ve Geceleme Accommodation and Overnight Stays in Facilities		
	2012	2013
Ortalama Kalış Süresi / Average length of stay	4,52	4,38
Konaklama* / Accommodation*	66,06	65,19
Geceleme** / Overnight Stay**	39,06	37,95

*Gelen ziyaretçinin ne kadarı tesislere giriş yaptı

** Gelen ziyaretçinin ne kadarı tesislerde geceleme yaptı.

* What percent of incoming visitors entered the facilities?

** What percent of incoming visitors made overnight stays in the facilities?

Gelir Artışının Kaynağı, Kişisel Harcamalar

Türkiye 3 aylık dönemde yabancı ziyaretçilerden elde ettiği geliri, % 40 dolayında artırarak 2,5 milyar dolardan 3,5 milyar dolara çıkardı. Bu dönemde paket tur geliri % 7,5 artarak 0,5 milyar dolar olurken, kişisel harcamalar da % 48 artarak 3 milyar doları aştı. Diğer yandan, 3 aylık dönemde elde edilen 1 milyar dolarlık artışın; % 96,5'i kişisel harcamalardan, % 3,5'i de paket turlardan elde edildi.

In the first three months, an increase of 11% was achieved in package tours. While the package tour rates in some European markets such as France, Holland, Italy, Denmark and Belgium showed a slight decrease, the situation in CIS, Russia and Ukraine remained unchanged.

In contrast, package tour rates have increased in Germany, Sweden and UK, particularly in Israel, which has started to show signs of recovery.

In package tours, the main drivers behind the increase achieved over the 3-month period were the German and UK markets. In fact, these two countries accounted for 50% of the total increase in the number of packages.

Other markets such as Bulgaria and Syria, where border entries are intense, also saw increases in package tour rates.

Paket Tur Oranları Artan Bazı Pazarlar, (Puan olarak) Some Markets with Increasing Package Tour Rates, (in Points)	
	Artış / Increase
İsrail / Israel	19,9
Suriye / Syria	17,6
Almanya / Germany	6,0
İsveç / Sweden	4,7
İngiltere / UK	3,8
Bulgaristan / Bulgaria	3,3
İran / Iran	2,6
Avusturya / Austria	2,0

According to the 3-month data, the average length of stay of foreign visitors in accommodation facilities dropped from 4.52 nights to 4.38 nights. A parallel decline was also seen in the rates of accommodation and overnight stays of foreign visitors in tourist facilities.

While 66% of foreign visitors coming in 2012 only entered the facility once, 39% of them made at least one overnight stay. These rates were 65% and 37% in 2013 respectively.

Driver of Revenue Increase: Personal Expenses

Turkey increased the revenue which it earned from foreign visitors in the 3-month period by 40% to bring it to 3.5 billion dollars from 2.5 billion dollars.

Over the same period, the revenue from package tours rose by 7.5% to reach 0.5 billion dollars, with personal expenses exceeding 3 billion dollars with a 48% increase.

On the other hand, of the 1 billion dollar increase in the 3-month period, 96.5% was earned from personal expenses and 3.5% from package tours.

Gelir Artışının Kaynakları (Dolar) Drivers of Revenue Growth (USD Dollars)				
	2012	2013	Değişim / Change	Artışın Kaynağı, % Driver of Increase, %
Paket tur Package tour	468.444	503.771	7.5	3.5
Kişisel harcamalar Personal expenses	2.050.068	3.035.022	48.0	96.5
Toplam gelir Total revenue	2.518.512	3.538.793	40.5	100.0

DÜNYA TURİZMİNDE 2012 SONUÇLARI

TÜRKİYE İLK 10 İÇİNDE YERİNİ SAĞLAMLAŞTIRDI

BM Dünya Turizm Örgütü (UNWTO) verilerine göre, dünya genelinde turist sayısı 1 milyar 35 milyona çıkarken turizm gelirleri de 1 trilyon 75 milyar Dolar oldu.

Örgüte göre Türkiye, dünya genelinde; turist sayısında ulaştığı 35,6 milyon ile 6., 25,7 milyar Dolar gelir ile de 12. sırada yer aldı. Ancak Türkiye'de 2012 yılında revize edilen gelir hesaplama yönteminin ilk sonuçlarına göre, turizm geliri 29,4 milyar Dolar oldu. Yapılan yeni sınıflama değişikliği ile Türkiye, yurtdışında yaşayan ve ziyarette gelen vatandaşların sayısını da istatistiklere dahil edildi. Buna göre Türkiye, toplam ziyaretçi sayısında 38 milyon bandına çıktı. Gününbirlik ziyaretler çıkartıldığında ise 35,6 milyonluk bir seviyeye ulaşıldı. UNWTO listesinde ilk 10 içinde ABD, İspanya, Fransa, Çin, Almanya, İtalya, Türkiye, Hong Kong ve Rusya yer aldı.

Diğer yandan kitle turizmi ve Akdeniz seyahat pazarı değerlendirildiğinde; Türkiye özellikle paket turlarda, İspanya'nın ardından 2.sıradadır. Sınır girişleri, transit yolcular, turistik olmayan bölge için hareketler dışarıda bırakıldığında; Çin, Hong Kong, ABD, Fransa gibi ülkelerde, yabancı ziyaretçi sayısının önemli miktarda düştüğü görülüyor.

En Çok Gelir Kazanan Ülkeler (2012 / Milyar Dolar) International Tourism Receipts (2012 / USD Billion)		
Sıra / Rank	Ülkeler / Countries	Turizm Geliri / Tourism Revenue
1	ABD / USA	128.6
2	İspanya / Spain	55.9
3	Fransa / France	53.7
4	Çin / China	50.0
5	İtalya / Italy	41.2
6	Almanya / Germany	38.1
7	İngiltere / UK	36.4
8	Hong Kong	31.7
9	Avustralya / Australia	31.5
10	Tayland / Thailand	30.1
11	Türkiye** / Turkey**	29.4
23	Yunanistan / Greece	12.9
31	Mısır / Egypt	9.9

*Kaynak: UNWTO. **TÜİK'in yeni gelir hesaplama yöntemi ile açıkladığı veridir
*Source: UNWTO. ** Data released by TÜİK based on the new revenue calculation method.

WORLD TOURISM: 2012 RESULTS

TURKEY SECURES ITS PLACE IN THE TOP TEN

According to UN World Tourism Organization (UNWTO), the number of tourists worldwide rose to 1.35 billion, generating tourism revenues of USD 1.75 trillion. The UNWTO data suggests that Turkey, on a worldwide basis, ranked 6th with its number of tourists reaching 35.6 million and 12th with tourism revenues of USD 25.7 billion. However, according to the preliminary results of the revenue calculation method, which was revised in Turkey in 2012, the tourism revenue hit USD 29.4 billion.

With the latest classification change, Turkey also included in the statistics the number of its citizens living abroad and coming for visiting purposes. According to this, Turkey climbed to the 38 million range in the number of total visitors, hitting the 35.6 million level, excluding daily visits.

The top ten list of the UNWTO included USA, Spain, France, China, Germany, Italy, Turkey, Hong Kong and Russia.

On the other hand, the latest studies on the mass tourism and the Mediterranean travel market have revealed that Turkey ranks 2nd right after Spain particularly in package tours. Countries such as China, Hong Kong, USA and France have seen a significant decline in the number of foreign visitors, excluding border entries, transit passengers, movements for non-tourist regions, etc.

En Çok Ziyaretçi Çeken Ülkeler (2012/ Milyon Kişi) International Tourist Arrivals (2012/ Million)		
Sıra / Rank	Ülkeler / Countries	Ziyaretçi Sayısı No. of Visitors
1	Fransa / France	82.2
2	ABD / USA	66.1
3	İspanya / Spain	57.7
4	Çin / China	57.4
5	İtalya / Italy	45.9
6	Türkiye / Turkey	35.6
7	Almanya / Germany	30.4
8	İngiltere / UK	2.0
9	Hong Kong	23.8
10	Rusya / Russia	28.2
18	Yunanistan / Greece	15.5
20	Mısır / Egypt	11.5

Kaynak: UNWTO / Source: UNWTO

YURTIÇİ SEYAHAT PAZARI 2012 DOMESTIC TRAVEL MARKET 2012

İÇ PAZARDA PAKET TUR HARCAMALARI ARTTI

Hanehalkı Yurtiçi Turizm Araştırma 2012 yılı sonuçlarına göre; seyahat sayısı ve gecelemlerde düşüş yaşandı. Seyahat harcamaları ise % 7 dolayında arttı.

AKTOB Ar-Ge tarafından TÜİK'den derlenen verilere göre; 2012'de seyahat sayısı % 1,4 gerileyerek 64,9 milyon oldu. Aynı dönemde yapılan gecelemler de % 0,26 düşerek 556,8 milyona indi. Ortalama kalış süresi ise 8,5'ten 8,6'ya çıktı.

2012 yılında yapılan seyahat harcamaları ise nominal bazda % 6,9 artarak 16,7 milyar TL oldu.

Seyahat süresince konaklama tesislerinde yapılan gecelemler % 2 dolayında azalırken, bir yakının evinde yapılan gecelemler % 1 dolayında arttı. Kişilerin kendi evlerinde yaptıkları gecelemler ise % 3 geriledi.

Yurtiçinde yapılan seyahat ve gecelemlerin % 85'ini oluşturan tatil ve yakın ziyaretlerinde gerileme oldu. Tatil amaçlı seyahat sayısı % 1,6 gerileyerek 12,6 milyona düştü. Tatil amaçlı gecelemler ise % 1 dolayında arttı.

Yakın ziyaretleri de % 3,5 güç kaybederek 43 milyona indi. Bu kategoride yapılan gecelemler de % 3 azalarak 372,7 milyon oldu.

2011 yılında 65,8 milyon seyahatte 15,6 milyar TL harcayan vatandaşlar, 2012'de 64,9 milyon seyahate çıkarken toplamda 16,7 milyar TL harcadı.

2012 yılında yapılan seyahat harcamaları nominal bazda % 6,9 arttı. Tatil amaçlı seyahatlerde yapılan harcamalarda da önemli artışlar yaşandı. 2012 yılında yurtiçi pazarda paket tur harcamaları ise % 40 artarak 932 milyon TL oldu. Kişisel harcamalar da % 5,4 artışla 15,7 milyar TL'ye çıktı.

Paket Tur Ve Kişisel Harcamalar (Milyon TL) Package Tours and Personal Expenses (Million TL)		
	Paket tur harcamaları Package tour expenses	Kişisel harcamalar Personal expenses
2011	664	14.977
2012	932	15.792
Değişim % / Change %	40,0	5,4

Seyahat Ve Geceleme Sayısı (Bin) Number of Travels and Overnight Stays (Thousand)			
	Seyahat Travel	Geceleme Overnight Stay	Ort.kalış Average. Length
2011	65.854	558.270	8,5
2012	64.922	556.803	8,6
Değişim % / Change %	-1,41	-0,26	1,17

DOMESTIC MARKET SEES PACKAGE TOUR EXPENSES INCREASE

The 2012 results of Household Domestic Tourism Survey suggest that the number of travels and overnight stays have fallen. Travel expenses, on the other hand, have seen an increase of 7%.

According to the data compiled by AKTOB Research & Development, the number of travels in 2012 slipped by 1.4% to 64.9 million.

Overnight stays during the same period declined 0.26% to 556.8 million, while the average length of stay rose from 8.5 to 8.6 days.

In 2012, travel expenses soared by 6.9% on a nominal basis to reach TL 16.7 billion.

While overnight stays in accommodation facilities during travels decreased by 2%, those at a relative's house increased 1%. Overnight stays of people in their own houses, on the other hand, fell 3%.

Holidays and relative visits, making up 85% of all domestic travels and overnight stays, have seen a fall. The number of travels for holiday purposes dropped by 1.6% to fall to 12.6 million, while overnight stays for holiday purposes increased by 1%. Relative visits were also weakened by 3.5% to decline to 43 million. Overnight stays included in this category fell 3% to 327.7 million.

Citizens, who had spent TL 15.6 billion in 65.8 million travels in 2011, increased the number of their travels to 64.9 million in 2012, spending TL 16.7 billion in total. Travel expenses in 2012 increased 6.9% on a nominal basis. Expenses during travels for holiday purposes also saw significant increases. In 2012, package tour expenses in the domestic market surged 40% to hit TL 932 million, while personal expenses soared 5.4% to climb to TL 15.7 billion.

Yurtiçi Seyahat Harcamaları, 2012 Domestic Travel Expenses, 2012			
	Toplam Harcama Total expenses	Tatil Amaçlı For Holiday Purposes	Yakın Ziyaretleri Relative visits
Nominal artış Nominal increase,	6,9	8,2	5,8

Tesislerde Geceleme (Bin) Overnight Stays in Facilities (Thousand)		
	Tesisler Facilities	Evler Houses
2011	558.270	493.918
2012	556.803	494.236
Değişim % / Change %	-0,26	0,06

İSRAİL PAZARI YENİDEN HAREKETLENDİ ISRAELI MARKET REVIVES

İlimli havaya giren siyasi ilişkiler İsrail pazarında umutları yeniden yeşertiyor

Türkiye'ye gelen ziyaretçi sayısı bakımından, 2008 yılında, 500 bini aşarak, en yüksek seviyesine çıkan İsrail pazarı, izleyen yıllarda ortaya çıkan olumsuzluklarla 100 binin altına gerilemişti. Türkiye'nin toplam turist girişlerinde % 3'e yakın pay alan İsrail, aynı zamanda en büyük kaynak pazarlar arasında yerini alıyordu.

2013 yılı başlarında, Türkiye-İsrail ilişkilerinde yumuşayan hava, turizm sektörüne hemen yansdı. Özellikle ilk aylarda toparlanmaya geçen pazardan gelenlerin sayısı, ilk yarıda geçen yılın 2 katına ulaştı.

Antalya'da 5 yıl önce, en çok turist gelen 10 pazardan biri olan İsrail'deki bu hareket, ildeki pek çok turizm şirketi için de önemli bir gelişmedir.

2008'den 2012 yılı sonuna kadar, Antalya'nın en büyük pazarları içinde; Almanya, Rusya, İngiltere, Hollanda ve Ukrayna'dan oluşan 5'li değişmezken, volüm olarak altıncı sırada olan İsrail'in yeri tam olarak doldurulamadı. Bu boşluğu, 2011'de İsveç ve Fransa doldurur gibi olsa da özellikle Fransa 2012'de gerileyerek yerini kaybetti.

2008'de 558 bin İsraili ülkemize gelmişti. Ancak bu hacim, olumsuzluk nedeniyle; 2009'da 300 bin, 2010'da 100 bin ve 2012'de 80 bine kadar düştü. Bu düşüş eğilimi Antalya'da da aynı özellikler gösterdi. 2013 yılında ise iyileşen ilişkiler nedeniyle, pazarda yeniden canlanma başladı. 2013 yılında pazarda görülen canlanmanın, orta vadede devam etmesi bekleniyor. Öte yandan, son birkaç yılda, bölgesel istikrarsızlıklardan olumsuz yönde etkilenen, Ortadoğu ve yakın bölgelerdeki turist trafiğinin, yine bu durumun seyrine paralel bir gelişim göstermesi olasıdır.

İsrail'den Türkiye'ye Gelen Ziyaretçiler Visitors from Israel to Turkey		
	İsrail'den Gelen Ziyaretçi Sayısı No. of visitors coming from Israel	Türkiye Pazarındaki Payı, % Share in Turkish Market, %
2002	270.263	2,04
2003	321.152	2,29
2004	299.172	1,71
2005	393.943	1,86
2006	362.501	1,83
2007	511.435	2,19
2008	558.183	2,12
2009	311.582	1,15
2010	109.559	0,38
2011	79.140	0,25
2012	83.740	0,26
2013*	43.369	0,41

* 5 Aylık / 5 Monthly

Warming political relations raise hopes in the Israeli market

The Israeli market, which, in terms of the number of visitors coming to Turkey, hit its highest level with over 500,000 tourists in 2008, had fallen below 100,000 amid various problems occurring during the following years. Israel, which represented about 3% of the total tourist arrivals to Turkey, had at the same time been placed among the largest source markets. The warming climate in Turkish-Israeli relations at the start of 2013 quickly impacted the tourism sector. The number of visitors coming from this market, which started recovering particularly in the first months, doubled last year's figure in the first half-year. This recovery in Israel, which was one of the top 10 tourism markets for Turkey until 5 years ago, is an important development for many of the tourism companies in Antalya. From 2008 to the end of 2012, while the 5 countries, namely Germany, Russia, UK, Holland and Ukraine, maintained their places among Antalya's largest markets, the place of Israel, which ranks 6th in terms of volume, could not be replaced. In 2011, Sweden and France seemed like filling this gap; however France slowed down in 2012 and lost its place. In 2008, Turkey had attracted 558,000 Israeli tourists. However, this volume dropped down to 300,000 in 2009, 100,000 in 2010 and 80,000 in 2012 due to problematic relations. The same trend of decline was also evident in Antalya. In 2013, however, the market started to recover thanks to bettering relations. The recovery, which was experienced by the market in 2013, is expected to continue in the medium term. On the other hand, it is possible that the tourist traffic in the Middle East and neighboring regions, which has been impacted negatively from the instabilities in the region over the past few years, will show a development parallel with the course of this recovery.

İsrail'den Antalya'ya Gelen Yabancı Ziyaretçiler Foreign Visitors from Israel to Antalya		
	İsrail'den Antalya'ya Gelenler No. of visitors coming from Israel to Antalya	Antalya Pazarındaki payı, % Share in Antalya market, %
2002	115.403	2,43
2003	141.895	3,03
2004	130.651	2,16
2005	186.077	2,70
2006	189.344	3,15
2007	299.169	4,10
2008	330.153	3,86
2009	182.177	2,21
2010	51.811	0,56
2011	29.782	0,28
2012	26.415	0,25
2013*	24.054	0,05

* 6 Aylık / 6 Monthly

TURİZM SEKTÖRÜ YILDA 26 MİLYAR DOLARLIK İŞ HACMİ YARATIYOR TOURISM SECTOR GENERATES \$26 BN BUSINESS VOLUME ANNUALLY

Konaklama ve yiyecek içecek işletmeleri, seyahat acentelerinin faaliyetleri ve eğlence, dinlenme, kültür ve sporla ilgili faaliyetlerin toplamı olarak ele alınan turizm sektörü, yaptığı alımlarla bugün bugün, yıllık bazda, 25-26 milyar Dolar'lık bir ciro üretmektedir.

Ağırlığını konaklama sektörü ile yiyecek içecek, lokantacılık sektörünün oluşturduğu bu işlem hacmi; inşaattan perakende ticarete, tarımdan gıda üretimine kadar 54 ana ve alt sektörün, gelir kaynaklarının önemli bir bölümünü oluşturmaktadır.

1970'li yıllarda 1-2 milyar Dolar ortalamaları ekonomide canlanma yaratan turizm sektörü, 1980'li yıllarda işlem hacmini/alımlarını, 3-5 milyar Dolar aralığına yükseltti. 1990'lı yıllarda hızlı büyüme sürecine giren sektörün toplam alımları da 15 milyar Dolar'ın üzerine çıktı.

2000'li yıllarda benzer büyüme rakamlarını yineleyen sektörün etkilediği diğer 54 sektörden aldığı mal ve hizmetler toplamı da 26 milyar Dolar'ı bulan bir büyüklüğe geldi.

AKTOB Araştırma Birimi tahminlerine göre, turizm sektörü, yaptığı alımlarla en büyük katkısı, gıda ve içecek üretimi sektörüne yapmaktadır.

Öte yandan tarım ve hayvancılık, seyahat organizasyonu, Gayrimenkul ve enerji sektörleri de turizmden yüksek derecede etkilenmektedir.

Turizm Ve Konaklama Sektörünün Yarattığı Ekonomik Değerler* (Diğer Sektörlerden Mal Ve Hizmet Alımları Toplamları- Milyar Dolar) Economic Values Generated by Tourism and Accommodation Sectors* (Total Purchases of Goods and Services from Other Sectors – Billion Dollars)			
	Konaklama tesisleri ve Lokantalar Accommodation facilities and restaurants	Konaklama Sektörü Toplamı(2) Accommodation sector total (2)	Turizm Sektörü Toplamı(1) Tourism sector total (1)
1973	1.35	0.3	1.35
1979	2.02	0.6	2.02
1985	2.10	0.7	2.10
1990	7.64	3.0	7.64
1996	10.01	4.1	14.8
1998	12.11	5.0	18.5
2002	13.48	6.0-7.0	26.4

*İlgili yıldaki değerler, fiyat endeksleri ile düzeltilip 2012 yılsonu değerlerine getirilmiştir.
(1) Konaklama ve yiyecek içecek işletmeleri, seyahat acentelerinin faaliyetleri ve eğlence, dinlenme, kültür ve sporla ilgili faaliyetlerin toplamıdır. (2) 1973, 1979, 1985, 1990, 2002 yılları için tahmini değerler.
* Values for the relevant years have been adjusted by price indices to their 2012 year-end values.
(1) It is the total of activities of accommodation and food & beverage companies and travel agencies as well as the activities related to entertainment, recreation, culture and sports.
(2) Estimated values for the years 1973, 1979, 1985, 1990, 2002.

The tourism sector, which represents the total of the activities of accommodation and food & beverage companies and travel agencies as well as the activities related to entertainment, recreation, culture and sports, today generates a turnover of \$25-26 bn annually with its purchasing volume .

This transaction volume, which is largely driven by the accommodation sector and food & beverage, and the restaurant sector, forms an important part of the sources of revenue of the 54 main and sub-sectors ranging from construction to retail trade, agriculture to food production.

The tourism sector, which had been reviving the economy with average turnovers of USD 1-2 billion during the 1970s, increased its transaction volume/purchases to the USD 3-5 billion range in 1980s. Total purchases of the sector, entering a period of rapid growth in 1990s, climbed over USD 15 billion.

The total amount of goods and services, which the tourism sector, attaining similar growth rates also in 2000s, purchased from the other 54 sectors affected by it reached as high as USD 26 billion.

According to the AKTOB Research Unit's estimates, the tourism sector provides the most contribution to the food and beverage production sector with its purchases.

On the other hand, other sectors such as agriculture and livestock, travel organization, real estate and energy are highly impacted by tourism.

Turizmin Alımlarında Sektörlerin Payı, % Shares of Sectors in Tourism Purchases, %	
Sektörler Sectors	Pay, % Share, %
Seyahat Organizasyonu / Travel Organization	18,5
Gıda Ve İçecek / Food and Beverage	15,4
Tarım Ve Hayvancılık / Agriculture and Livestock	7,7
Tasarım, Marka, Fuar vb / Design, Brand, Fair, etc.	5,0
Gayrimenkul / Real Estate	3,8
Mali Aracı Kuruluşlar / Financial Intermediaries	3,8
Enerji / Energy	3,8
Diğerleri / Other	41,9

ANADOLU'DA 47 İLDE YATIRIM DEVAM EDİYOR INVESTMENT CONTINUES IN 47 ANATOLIAN PROVINCES

Turizm sektöründe teşvikli yatırımların hacmi 2013 yılında da artmaya devam ediyor. Yılın ilk yarısına doğru 161 yatırım projesi için 1,8 milyar TL'lik yatırım teşviği alındı. Sektör 131 yeni yatırımla, 30 bin dolayında yeni yatak ve 7 bin dolayında istihdam imkanı üretecek.

AKTOB Araştırma Birimi'nin (Ar-Ge) derlediği verilere göre, bu yılın 5 aylık döneminde; 131'i komple yeni yatırım olmak üzere 161 yatırım projesi için 1,8 milyar TL'lik yatırım teşvik belgesi alındı.

Komple yeni yatırımı öngören 131 projede; 7.164 kişiye iş imkanı sağlanacak. Bu tesislerde 15 bin oda ve 30 bin dolayında yatak yapılacak.

Komple yeni yatırımların yoğunluğunda, Antalya % 34 ile ilk sırayı alırken, onu % 16 ile İstanbul, % 5 dolayındaki payları ile Muğla, Mersin izledi. Hatay, İzmir, Gaziantep, Kocaeli ve Konya ilk 10 içinde yer aldı.

Tesislerin sınıf ve tür dağılımında 3 ve 4 yıldızlı tesisler % 36-37 paylarla ilk sıraları alırken, onu % 12 dolayındaki pay ile 5 yıldızlı tesisler ve % 10 ile butik oteller izledi.

Yapılacak yeni tesislerle yaratılacak iş olanakları açısından en büyük pay % 36 ile Antalya'nın oldu. Antalya'yı % 16 payla İstanbul izliyor. Diğer yandan en çok iş yaratılacak iller arasında; Muğla, Hatay, İzmir, Mersin, Kayseri, Kocaeli, Gaziantep ve Yalova yer alıyor.

Yeni Yatakların İllere Dağılımı, % Distribution of New Beds by Provinces, %	
İl / Province	Payı % / Share %
ANTALYA	33,54
İSTANBUL	16,01
MUGLA	5,00
MERSİN	4,49
HATAY	3,77
İZMİR	3,42
GAZİANTEP	2,71
KONYA	2,53
KOCAELİ	1,96
BATMAN	1,95
AYDIN	1,90
DİĞER 36 İL / OTHER 36 PROVINCES	22,82

The volume of incentive-backed investments in the tourism sector continues to increase also in 2013. By the first half of the year, TL 1.8 billion in investment incentives was granted for some 161 investment projects. With 131 new investments, the sector will purchase 30,000 new beds and create about 7,000 employment opportunities.

In the first 5 months of 2013, TL 1.8 billion in investment incentive certificates were received for 161 investment projects, including 131 turnkey projects, the data compiled by AKTOB Research Unit (Research&Development) suggests.

These 131 new turnkey investment projects will provide employment opportunities to 7,164 people. The facilities will be equipped with 15,000 rooms and 30,000 beds.

As to the volume of new turnkey investments, Antalya ranks first with its share of 34%, followed by Istanbul with 16% and Mugla and Mersin with their shares of 5%. Other provinces such as Hatay, Izmir, Gaziantep, Kocaeli and Konya were included in the top 10 list.

In the distribution of facilities by class and type, 3 and 4 star facilities took the first places with their share of 36-37%, followed by 5 star facilities and boutique hotels with their shares of 12% and 10% respectively.

In terms of employment opportunities to be created by the construction of new facilities, Antalya took the lion's share with 36%, followed by Istanbul with its share of 16%. Among the provinces in which the most jobs will be created are Mugla, Hatay, Izmir, Mersin, Kayseri, Kocaeli, Gaziantep and Yalova.

Komple Yeni Yatırımların Tesislere Göre Dağılımı, % Distribution of New Investments by Facilities, %	
Tesis Facility	Pay, % Share, %
3*	35,1
4*	37,4
5*	12,2
Butik - Ö.B. / Boutique Hotel	10,7
Diğer / Other	4,6

INFLATION IN TURKEY 7.5% COST INCREASE IN HOTELS 11.8%

The June inflation announced by TurkStat (Turkish Statistical Institute) came in at 7.5% annually. Over the same period, cost increases in hotels were 11.8%.

According to the data compiled by AKTOB Research Unit, cost increases in hotels based on 12-month averages came in at 4 points above the country's inflation rate. The annual inflation rate was 7.5% while cost increases in hotels came in at 11.8%.

In hotels, the rate of increase in all costs except the food group exceed the country's inflation rate. The highest cost increases were seen in cleaning supplies, energy-fuel, technical service and beverages.

In the food group, only the cost increases in the meat and fat group lagged behind inflation. Increases in the milk, legumes, fruits-vegetables, tea and sugar group, on the other hand, went above the inflation rate.

Yaratılacak İstihdamın İllere Dağılımı, % Distribution of New Employment Opportunities by Provinces, %	
İl / Province	Payı % / Share %
ANTALYA	35,6
İSTANBUL	15,9
MUGLA	7,0
HATAY	3,5
İZMİR	2,8
MERSİN	2,6
KONYA	2,3
KAYSERİ	2,1
KOCAELİ	2,1
GAZİANTEP	2,1
YALOVA	2,1
DİĞER 36 İL / OTHER 36 PROVINCES	21,9

TÜRKİYE'DE ENFLASYON % 7,5 OTELLERDE MALİYET ARTIŞI % 11,8

TÜİK tarafından açıklanan Haziran ayı enflasyonu yıllık bazda, % 7,5 olarak gerçekleşti. Aynı dönemde otellerde gerçekleşen maliyet artışları ise % 11,8 oldu.

AKTOB Araştırma Birimi'nin derlediği verilere göre; 12 aylık ortalamalarla, otellerdeki maliyet artışları, ülke enflasyonunun 4 puan üzerinde gerçekleşti. Yıllık enflasyon % 7,5 otellerdeki maliyet yükselişleri de % 11,8 oldu.

Otellerde yiyecek grubu haricinde tüm maliyetlerdeki yükseliş oranı, ülke enflasyonunu aştı. En yüksek maliyet artışları; temizlik malzemeleri, enerji-yakıt, teknik servis ve içeceklerde gerçekleşti.

Yiyecek grubu içinde yalnızca et ve yağ grubundaki maliyet artışları enflasyonun gerisinde kaldı. Süt, bakliyat, meyve-sebze, çay ve şeker grubundaki artışlar ise enflasyonun üzerinde gerçekleşti.

Enflasyon Ve Maliyet Artışları, % (Haziran) Inflation and Cost Increases, % (June)		
	2013	2012
MALİYET ARTIŞI / COST INCREASE	11,79	11,02
TÜFE (ENFLASYON) / CPI (INFLATION)	7,50	8,87
*12 ay ortalamalarla yıllık artışlar / * Annual increases based on 12-month averages		

Otellerde Ortalama Fiyatlar Ve Maliyet Artışları Average Prices and Cost Increases in Hotels		
	Grup Bazında Fiyat Artışları (1) Price Increase by Groups (1)	Harcama Ağırlıklarına Göre Maliyet Artışı (2) Cost Increase by Expense (2)
YİYECEK / FOOD	7,0	5,9
-ET GRUBU / MEAT GROUP	2,4	2,5
-YAG GRUBU / FAT GROUP	4,0	8,3
-SÜT GRUBU / MILK GROUP	8,6	8,7
-BAKLIYAT-UN / LEGUMES- FLOUR	8,3	4,6
-MEYVE-SEBZE / FRUIT & VEGETABLES	11,0	12,5
-ÇAY-ŞEKER VB / TEA - SUGAR, ETC.	7,5	7,7
İÇECEK / BEVERAGES	10,6	13,3
TEKNİK SERV. / TECHNICAL SERVICE	11,5	11,4
ENERJİ-YAKIT / ENERGY-FUEL	11,8	19,5
TEMİZLİK MLZ. / CLEANING MATERIALS	17,7	24,5

(1) Türkiye geneli fiyatları ile oluşan artış
(2) Otel tüketim ağırlıklarına göre oluşan artış
(1) Increase based on Turkey-wide prices
(2) Increase based on hotel consumption volume

DOLAR VE AVRO'NUN 10 YILLIK GETİRİ-KAZANÇ DURUMU 10-YEAR RETURN-EARNING FROM DOLLAR AND EURO

Gelirleri yabancı para, giderleri ise Türk Lirası cinsinden olan turizm sektöründe, hem enflasyonun seyri hem de kurların dengesi, şirketlerin sürekli takip ettikleri göstergelerdir.

Turizm sektörünün önemli göstergelerinden olan yabancı paraların, TL karşısındaki durumu, 10 yıldır farklı bir eğilim gösteriyor.

TL karşısında, nominal bazda artış kaydeden yabancı paralar, enflasyondan arındırılmış, reel değerlerle kazanç sağlamıyor.

Son 10 yıllık süre içinde, yalnızca 2008 ve 2011 yıllarında, nominal ve reel olarak kazandıran Dolar ve Avro, diğer yıllarda reel olarak, yatırımcısına kaybetirdi.

2003-2013 döneminde Dolar'ın TL karşısındaki durumu, nominal olarak % 2,1 artarken, reel olarak % 6,3 geriledi. Diğer yandan aynı dönemde Avro, nominal bazda 6,2 artarken reel bazda % 2,6 düşüş yaşadı.

Mayıs ve Haziran'da Dolar ve Avro Değer Kazandı

Diğer yandan, Dolar ve Avro, TL karşısında, Mayıs ayı ortalarından itibaren hızlı bir değer artışı yaşamaya başladı. Yurtdışı ve yurtiçi gelişmelere paralel yaşanan bu hareketlilik, kurlarda görülen reel kayıpları hafifletti. Avro reel olarak % 1,58 değer kazandı. Dolar'ın reel kaybı % 3,49 oldu.

Dolar ve Avro, son bir ayda TL karşısında % 5 dolayında değer kazandı. Avro 2,37 TL'den, 2,50 TL ortalamaya yükselirken, Dolar da 1,80 TL'den 1,95 TL dolayına çıktı.

Yılbaşıdan Haziran sonuna kadar olan dönemdeki artışlar; Dolar'da % 7, Avro'da ise % 6,5 dolayında gerçekleşti.

Dolar ve Avro'da Reel Getiriler (1) Real Returns from US Dollars and Euro (1)		
	Dolar / Dollar	Avro / Euro
2003	-24.3	-9.1
2004	-7.8	-3.9
2005	-10.14	2.95
2006	-3.42	7.52
2007	-24.07	-16.23
2008	19.21	11.30
2009	-8.38	-1.81
2010	-5.07	-14.03
2011	11.23	10.78
2012	-9.95	-10.30
2013*	-3.49	1.58

* 6 aylık (1) Yılsonu değerleri ile. / *Jan-June (1) Based on year-end values.

In the tourism sector, whose revenues are from foreign currency and expenses from the Turkish Lira, both the course of inflation and the balance of exchange rates are two indicators constantly followed by companies.

The position of foreign currencies -one of the important indicators of the tourism sector- against the TL has been following a different trend for 10 years.

Foreign currencies gaining against the TL on a nominal basis do not bring returns by real values (adjusted)

Over the past 10 years, The US Dollars and Euro which provided high yields to investors in nominal and real terms only in 2008 and 2011, both failed during the subsequent years in real terms.

In the 2012-2013 period, the US Dollars gained 2.1% against the TL in nominal terms and lost 6.3% in real terms. Over the same period, the Euro gained 6.2% in nominal terms and lost 2.6% in real terms.

On May and June, US Dollars and Euro Gained Value

On the other hand, the Us Dollars and Euro started to gain quickly against the TL beginning from the mid- may. This was in parallel with domestic and international developments and helped reduce the real losses in exchange rates. The Euro gained 1.58% in real terms while the US Dollars lost 3.49%.

The US Dollars and Euro gained 5% against the TL in the past one month. While the Euro rose to an average of TL 2.50 from TL 2.37, the US Dollars climbed from TL 1.80 to TL 1.95.

In the january to june period, the US Dollars gained 7% and the Euro 6.5%.

TURİZMİN İSTİHDAM İÇİNDEKİ PAYI YARIM PUAN ARTTI

Sektörde kayıt dışılık azalırken sigortalı sayısı da artıyor

Turizmle ilişkili alanlarda kayıt dışılık azalırken, sigortalı çalışan sayısı ve beraberinde turizmin ülke istihdamındaki payı da artıyor.

2013 yılı değerlerine göre; turizmin ülke istihdamındaki payı % 6,2'den % 6,8'e çıktı. Turizm şirketlerinin toplam kayıtlı şirket içindeki payı da % 6,8'den % 7,3'e yükseldi.

Sosyal Güvenlik Kurumu (SGK) tarafından açıklanan 2013 yılı Nisan ayı verilerine göre; turizmle ilgili 5 ana faaliyet kolunda, sigortalı olarak çalışanların sayısı % 17 dolayında arttı. 2012 yılında 715 bin olan çalışan sayısı, bu yıl aynı ayda 838 bine yükseldi.

Ülke genelindeki sigortalı sayısı % 6,5 dolayında artarken, turizmde görülen % 17'lik artışın ana nedeni, SGK kapsamına giren firma sayısındaki yükseliş olarak ortaya çıkıyor.

2013 yılında SGK kapsamına giren şirket sayısı ülke genelinde % 5,6 artarken, bu hareketlilik, turizm sektöründe % 13,4 oldu. Turizmde faal olan işyeri sayısı da 101 binden 114 bine yükseldi.

2013 yılı Nisan ayında, SGK kapsamına giren şirketler içinde en hızlı artış, % 42,5 ile havayolu taşımacılığında görüldü. Öte yandan, konaklama, yiyecek içecek ve turizmin diğer alanlarında, kapsam altına alınan şirket sayıları da % 13 dolayında artış gösterdi. En düşük artış ise % 2,5 ile seyahat acenteleri, tur operatörleri hizmetlerinde oldu.

Çalışan sayısı artıyor

SGK'nın teşvik edici unsurları ile yaptırımları sonucu, kapsamdaki firma sayısı artarken, beraberinde çalışanların sayısında da yükseliş oldu. 2012 Nisan ayında 715 bin olan çalışan sayısı, bu yıl aynı ayda 838 bine yükseldi.

Son bir yılda, en fazla sigortalının yer aldığı yiyecek içecek hizmetlerinde 394 bin olan çalışan sayısı 457 bine çıktı. Aynı dönemde, 222 bin olan konaklama sektörü çalışanları sayısı da 257 bine çıktı. Havayolu taşımacılığında çalışanların sayısı da 6 bin 723'ten 18 bin 395 dolayına yükseldi.

İstihdamdaki pay 0,4 puan arttı

Nisan ayında, hem kapsanan şirket hem de çalışan sayısı önemli oranda yükselen turizm sektörünün, ülke istihdamından aldığı payda da artış gösterdi. 2012'de % 6,2 olan pay, 2013'te % 6,8'e çıktı. Öte yandan, % 13 artış gösteren, SGK kapsamına alınan şirket sayısı da 114 bine çıktı. Turizm sektörü bu hacimle, Türkiye genelinden % 7,3 pay alıyor. Bu oran geçen yıl % 6,8 dolayında idi.

TOURISM'S SHARE IN EMPLOYMENT INCREASES HALF PERCENT

Informality in the sector decreases as the number of the insured increases

While informality in tourism-related areas decreases, the number of insured employees and thus the share of tourism in Turkey's employment increases.

According to the 2013 figures, the share of tourism in Turkey's employment rose from 6.2% to 6.8%, with the share of tourism companies in the total of registered companies increasing from 6.8% to 7.3%.

In the tourism-related 5 main lines of activity, the number of insured employees soared by 17%, with the total number of employees, which stood at 715.640 in 2012, climbed to 838.199 in the same month this year, the data for April 2013 published by the Social Security Institution (SSI) suggests.

While the total number of the insured throughout Turkey rose by 6.5%, the main driver behind the 17% increase in tourism was the increase in the number of firms included within the scope of the SSI.

In 2013, the number of companies included within the scope of the SSI increased by 5.6% throughout Turkey, versus 13.4% in the tourism sector. The number of actively operating businesses in the tourism sector climbed from 101,041 to 114,557.

In April 2013, the fastest increase among the companies included within the scope of the SSI was recorded in the air transport sector with 42.5%, versus 14% in the accommodation, food & beverage and other areas of tourism. The slowest increase was seen in travel agency and tour operator services with a mere 2.5%.

Number of workers rising

While the number of firms included within the scope of the SSI increased as a result of SSI's incentive-based policies and sanctions, accompanied with an increase in the number of employees. The total number of employees, which stood at 715.640 in 2012, climbed to 838.199 in the same month this year.

Over the past one year, the number of employees in the food & beverage sector- which includes the highest percentage of the insured- rose from 394.806 to 457.999. In the same period, the number of employees in the accommodation sector, which was 222.809, climbed to 257.979, with that in the air transport sector soaring from 6,723 to 18.395.

Employment grows 0.4 points

In april, the share of the tourism sector in Turkey's employment saw a significant increase both in terms of the number of covered companies and employees, rising from 6.2% in 2012 to 6.8% in 2013.

Separately, the number of companies included within the scope of the SSI climbed to 114,557 with a 13.4% increase. With this volume, the tourism sector takes a share of 7.3% of Turkey's total GDP, versus 6.8% last year.

Turizmde İstihdam Verileri, Şirket Sayısı (Nisan 2012-2013: SGK 4A kapsamı) Employment Data in Tourism, Number of Companies (April 2012-2013: SGK 4A coverage)			
	2012	2013	Değişim / Change %
YİYECEK İÇECEK HİZM FOOD & BEVERAGE SERVICES	73.647	84.173	14,3
KONAKLAMA / ACCOMMODATION	12.709	14.452	13,7
SPOR, EGL.DİNL.FAAL. SPORTS, ENTERTAINMENT, RECREATION ACTIVITIES	7.617	8.618	13,1
SEYAHAT AC.TUR.OP.HİZM TRAVEL AGENCY & TOUR OPERATOR SERVICES	6.901	7.076	2,5
HAVAYOLU / AIRLINE	167	238	42,5
TURİZM TOPLAMI / TOTAL (TOURISM)	101.041	114.557	13,4
TÜRKİYE TOPLAM / TOTAL (TURKEY)	1.482.526	1.565.332	5,6
ÜLKE PAYI, % / COUNTRY SHARE, %	6,8	7,3	

TURİZM İSTATİSTİKLERİNDE REVİZYON

2011 yılından bu yana turizm verileri hesaplama yöntemlerinde çalışmalarda bulunan Kültür ve Turizm Bakanlığı, Merkez Bankası, Kalkınma Bakanlığı ve TÜİK uzmanlarından oluşan çalışma grubu, bir dizi değişikliğe gitti. Buna göre Türkiye İstatistik Kurumu (TÜİK) tarafından açıklanan yeni gelir-gider hesaplarında önemli bir revizyon yapıldı.

Diğer yandan Kültür ve Turizm Bakanlığı, turizm istatistiklerinin hesaplanmasında revizyona gittiği açıkladı. Yapılan açıklamada, yabancı ziyaretçi sayısına, bundan böyle; yurtdışında yaşayan ve Türkiye'ye ziyarete gelen vatandaş sayılarının da ilave edileceği belirtildi.

Yeni Yöntemle Hesaplanan Turizm Geliri 29,3 Milyar Dolar

Türkiye İstatistik Kurumu (TÜİK) tarafından açıklanan yeni gelir-gider hesaplarına göre % 25 yukarı doğru revize edilen turizm geliri 2012 yılı için 23,4 milyar Dolar'dan 29,3 milyar Dolar'a çıkartıldı. Eski yöntemle 637,4 Dolar olan kişi başına harcama da 798,1 Dolar çıkmış oldu.

TÜİK yeni hesaplama yönteminde gelir kalemlerine; yerli firmalar tarafından taşınan ziyaretçilerin uluslararası ulaşım harcamaları, marinalarda yapılan harcamalar, ülkemizde yapılmış olan GSM dolaşım harcamalarını ekledi.

TÜİK aynı zamanda, Türkiye'ye paket tur ile gelen ziyaretçilerin paket tur harcamalarından Türkiye'ye kalan paya ilişkin % 40'lık tahminini de revize ederek % 54'e çıkardı.

Diğer yandan benzer revizyon turizm giderleri için de yapıldı. Gider kalemlerine, ulaştırma, GSM ve Hac harcamaları da eklenirken, paket turun yurtdışında kalan payı da % 60'dan % 65,8'e çıkarıldı. Böylelikle; 2012 için, 4 milyar Dolar olan turizm giderleri de 4,6 milyar Dolar'a yaklaştı.

Turizmde İstihdam Verileri, Sigortalı Sayısı (Nisan 2012-2013: SGK 4A kapsamı) Employment Data in Tourism, Number of Insured (April 2012-2013: SGK 4A coverage)			
	2012	2013	Değişim% Change,%
HAVAYOLU / AIRLINE	394.806	457.999	16,0
KONAKLAMA / MACCOMMODATION	222.809	257.979	15,8
YİYECEK İÇECEK HİZM FOOD & BEVERAGE SERVICES	45.092	53.828	19,4
SEYAHAT AC.TUR.OP.HİZM TRAVEL AGENCY & TOUR OPERATOR SERVICES	46.210	49.998	8,2
SPOR, EGL.DİNL.FAAL. SPORTS, ENTERTAINMENT, RECREATION ACTIVITIES	6.723	18.395	173,6
TURİZM TOPLAMI / TOTAL (TOURISM)	715.640	838.199	17,1
TÜRKİYE TOPLAM / TOTAL (TURKEY)	11.521.869	12.262.422	6,4
ÜLKE PAYI % / COUNTRY SHARE %	6,2	6,8	

REVISION IN TOURISM STATISTICS

The study group consisting of experts from the Ministry of Culture and Tourism, Central Bank, Ministry of Development and TurkStat, who have been conducting studies on the methods of calculation of tourism data since 2011, introduced a series of changes. According to this, the calculation methods for the new income-expense figures announced by the Turkish Statistical Institute (TurkStat) have undergone a major revision.

On the other hand, the Ministry of Culture and Tourism announced that the calculation of tourism statistics would be revised. In the announcement, it was stated that, from now on, the number of citizens living abroad and visiting Turkey would also be added to the number of foreign visitors.

Tourism Revenue Calculated by the New Method: USD 29.3 billion

According to the new income-expense calculations announced by the Turkish Statistical Institute (TurkStat), the tourism revenue, which was revised upwards by 25%, hit the level of USD 29.3 billion for the year 2012 from its previous level of USD 23.4 billion. Hence, the expenditure per person, which, according to the old method of calculation, stood at USD 637.4, rose to USD 798.1.

In its new method of calculation, TurkStat included in the income items some additional expenses such as the international transport expenses of visitors carried by domestic firms, marina expenses and GSM circulation expenses in Turkey.

At the same time, TurkStat revised its estimation of 40% regarding the share remaining to Turkey from the package tour expenses of visitors coming to Turkey with package tours upwards to 54%.

Separately, a similar revision was also made for tourism expenses. Transport, GSM and Hajj expenses were also added to the expense items, bringing the non-Turkey share of package tours to 65.8% from the previous 60%. Thus, tourism revenues rose to USD 4.6 billion compared to USD 4 billion in 2012.

Eski ve Yeni Turizm Geliri verileri (000) Dolar Old and New Tourism Revenue Data (000) US Dollars		
Yıl Year	Eski Turizm Gelirleri Old Tourism Revenue	Revize Turizm Geliri Revised Tourism Revenue
2001	10.067.155	10.450.728
2002	11.900.926	12.420.519
2003	13.203.146	13.854.868
2004	15.887.444	17.076.609
2005	18.153.505	20.322.111
2006	16.850.947	18.593.950
2007	18.487.010	20.942.501
2008	21.950.807	25.415.067
2009	21.249.335	25.064.481
2010	20.806.708	24.930.996
2011	23.020.393	28.115.694
2012	23.440.436	29.351.446

5 AYLIK DÖNEMDE TURİZM GELİRİ % 25,8 ARTTI

T.C Merkez Bankası tarafından açıklanan Mayıs ayı ödemeler dengesi verilerine göre, yılın 5 aylık döneminde turizm geliri % 25,8 artarak 8,2 milyar Dolar'a çıktı.

Aynı dönemde gerçekleşen turizm giderleri de % 28,8 artarak 1,9 milyar Dolar seviyesine ulaştı.

Böylece Türkiye, 5 aylık dönemde turizmden sağladığı net gelirini % 25 yükselterek 6,3 milyar Dolar'lık seviyeye ulaştı.

Turizm Gelir ve Gideri Milyon Dolar (Ocak-Mayıs) Tourism Revenues and Expenditures Million USD (Jan-May)			
	2012	2013	Değişim / Change
Gelir / Revenues	6.575	8.273	25,8
Gider / Expenditures	1.477	1.902	28,8
Net Gelir / Net Revenue	5.098	6.371	25,0

REVİZYON SONRASI ZİYARETÇİ SAYILARI

Kültür ve Turizm Bakanlığı, Uluslar arası uyumu sağlamak amacıyla, turizm istatistiklerinin hesaplanmasında revizyona gitti. Bundan böyle; yabancı ziyaretçi sayısına, yurtdışında yaşayan ve Türkiye'ye ziyarete gelen vatandaş sayıları da ilave edilecek.

Yurt dışında ikamet eden vatandaş ziyaretçiler, T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı ile Türkiye İstatistik Kurumu Başkanlığı verileri derlenerek elde edildi. Değişiklik "Giriş-Çıkış Yapan Ziyaretçi, Yabancı ve Vatandaşlar" bültenine iki tablo eklenerek Nisan ayı bülteninde yayımlandı.

Eski ve Yeni Turizm Gideri verileri (000) Dolar Old and New Tourism Expense Data (000) US Dollars		
	Eski Turizm Gideri Old Tourism Expense	Revize Turizm Gideri Revised Tourism Expense
2003	2.113.339	2.424.827
2004	2.527.390	2.954.459
2005	2.870.408	3.394.602
2006	2.742.269	3.270.947
2007	3.259.625	4.043.283
2008	3.506.888	4.266.197
2009	4.145.740	5.090.440
2010	4.825.214	5.874.520
2011	4.976.178	5.531.486
2012	4.051.276	4.593.390

TOURISM REVENUES INCREASED BY 25,8 %

According to Balance of Payments (January-May) announced by Central Bank of Turkey (CBRT), tourism revenues increased by 25,8 %. Under services account, the tourism revenues increased by USD 1,698 million reaching to USD 8,273 million and the tourism expenditures increased by USD 425 million recording USD 1,902 million in comparison with the same period of the previous year. Hence, net tourism revenues increased by USD 1,273 million reaching to USD 6,371 million.

NUMBER OF VISITORS AFTER REVISION

The Ministry of Culture and Tourism introduced a revision in the calculation of tourism statistics in an effort to ensure international harmonization. From now on, the number of Turkish citizens living abroad and visiting Turkey will also be added to the number of foreign visitors.

The number of Turkish citizens residing abroad was calculated from the compilation of the data taken from the Ministry of Culture and Tourism and Turkish Statistical Institute. The change was published in the April bulletin with the addition of two tables in the "Incoming-Outgoing Visitors, Foreigners and Citizens" bulletin.

Türkiye'ye Gelen Ziyaretçi Sayısı (Yeni hesaplama ile ziyaretçi verileri) The number of visitors to Turkey (Visitor data based on new calculation)					
Yıllar Years	Yabancı Ziyaretçi Sayıları Foreign Visitors	Yurtdışında İkamet Eden Vatandaş Sayıları Citizens Residing Abroad	Toplam Ziyaretçi Sayısı Total Visitors	Toplam Günöbirlikçiler Excursionists	Turist Gelişi Tourist Arrivals
	A	B	C= A+B	D	E=C-D
2003	14 029 558	2 434 065	16 463 623	689 118	15,774,505
2004	17 516 908	3 236 826	20 753 734	691 635	20,062,099
2005	21 124 886	3 920 256	25 045 142	852 009	24,193,133
2006	19 819 833	4 104 190	23 924 023	903 398	23,020,625
2007	23 340 911	3 898 719	27 239 630	1 092 583	26 147 047
2008	26 336 677	4 801 097	31 137 774	1 345 669	26,147,047
2009	27 077 114	4 682 702	31 759 816	1 573 202	30,186,614
2010	28 632 204	4 365 104	32 997 308	1 633 304	31,364,004
2011	31 456 076	5 312 963	36 769 039	2 115 163	34,653,876
2012	31 782 832	5 932 393	37 715 225	2 017 325	35,697,900

TÜRKİYE 2013'TE 2885 KONAKLAMA TESİSİNE ULAŞTI

5 Yıldızlı Tesis Sayısı 450'ye Yaklaştı

Yılın ilk yarısında, Türkiye'de Kültür ve Turizm Bakanlığı'ndan belgeli tesis ve işletme sayısı 3 bin 800'ü aşarken, bunun 2 bin 885 adedini konaklama tesisleri oluşturuyor.

Son bir yılda, konaklama tesisleri içinde arzı en fazla artan 5 yıldızlı otellerin sayısı da 375'ten 413'e ulaştı.

Yılın ilk yarısında, 4 yıldızlı otellerin sayısı 578'den 602'ye, 3 yıldızlı otellerin sayısı da 719'dan 747'ye yükseldi.

Son yıllarda yatırımları hızlanan butik otel, özel konaklama tesisleri ve termal otellerin de arzında önemli gelişmeler yaşanıyor.

2013'ün ilk yarısında; butik otellerin sayısı 51'den 61'e, özel konaklama tesislerinin sayısı da 228'den 248'e yükseldi. Öte yandan 43 olan termal tesis sayısı da 54'e çıktı.

Son bir yılda tesis arzında düşüş yaşanan sınıflar da oldu. Yılın ilk yarısındaki verilere göre; 2 ve 1 yıldızlı oteller, pansiyonlar, apart oteller gibi bazı tesislerin sayısında gerileme yaşandı.

Diğer yandan tesis arzı en fazla artan 5 yıldızlı otellerin en yoğun olduğu bölge yine Antalya.

Ülkemizdeki 5 yıldızlı tesislerin; % 51'i bu ilde faal durumda. Antalya'yı, % 13 ile İstanbul, % 8 ile Muğla ve % 4 ile İzmir izliyor.

Konaklama tesislerinin tür ve sınıflarına göre dağılımı* Distribution of accommodation facilities by type and class*		
	2012	2013
5 * OTEL / 5* HOTEL	375	413
4 * OTEL / 4* HOTEL	578	602
3 * OTEL / 3* HOTEL	719	747
2 * OTEL / 2* HOTEL	523	468
1 * OTEL / 1* HOTEL	62	55
TATILKÖYÜ / HOLIDAY VILLAGES	84	79
TERMAL OTEL / THERMAL HOTELS	43	54
MOTEL	11	11
BUTİK OTEL / BOUTIQUE HOTELS	51	61
MÜSTAKİL APART OTEL / APART HOTELS	105	99
ÖZEL KONAKLAMA TESİSİ / SPECIAL ACCOMMODATION FACILITIES	228	248
PANSİYON / PENSIONS	46	40

*Kültür ve Turizm Bakanlığı / * The Ministry of Culture and Tourism

TURKEY REACHES 2,885 ACCOMMODATION FACILITIES IN 2013

Number Of 5- Star Facilities Around 450

In the first half of the year, the number of the Ministry of Culture and Tourism- certificated facilities and enterprises exceeded 3,800, of which 2,885 are accommodation facilities.

Over the past one year, the number of 5- star hotels, whose supply increased the most among the accommodation facilities, went up from 375 to 413. In the first half of the year, the number of 4-star hotels rose to 602 from 578, while that of 3-star hotels increased from 719 to 747.

The supply of boutique hotels, special certificated accommodation facilities and thermal hotels, whose investments have accelerated over the recent years, has seen significant changes. In the first half of 2013, the number of boutique hotels rose to 61 from 51, while that of special accommodation facilities went up from 228 to 248. On the other hand, the number of thermal facilities increased from 43 to 54.

Over the past one year, some classes have seen declines in the supply of facilities. The number of some facilities such as 2 and 1 star hotels, pensions and apartment hotels went down, the first half-year data indicates.

On the other hand, the province with the most number of 5-star hotels is again Antalya. Such that, 51% of all 5-star facilities in Turkey are actively operating there. Antalya is followed by Istanbul with 13%, Muğla with 8% and Izmir with 4%.

5 yıldızlı otellerin illere göre dağılımı,% Distribution of 5-star hotels by provinces,%	
	Pay,% Share,%
Antalya	51,38
İstanbul	13,07
Muğla	8,26
İzmir	3,90
Ankara	3,21
Aydın	2,98
Bursa	1,61
Nevşehir	1,38
Afyonkarahisar	1,38
Mersin	0,92
Denizli	0,92
Diğer iller / Other Province	11,01

*Kültür ve Turizm Bakanlığı / * The Ministry of Culture and Tourism

SEKTÖR GÜNDEMİNDEN

Döviz kazandırıcı faaliyetlere tanınan Vergi, Resim ve Harç İstisnası 41 TURİZM ŞİRKETİ VERGİ İSTİSNASI ALDI

Ekonomi Bakanlığı verilerinden derlenen bilgilere göre; 6 aylık dönemde, döviz kazandırıcı faaliyetlerinden dolayı, turizmde; Vergi, Resim ve Harç İstisnası alan firma sayısı 41 oldu. Bu firmaların beyan ettikleri toplam gelir de 381 milyon Dolar olarak açıklandı.

Geçen yılın aynı döneminde 31 adet turizm şirketi toplamda 235 milyon Dolar'lık gelir beyanı ile Vergi, Resim ve Harç İstisnası almışlardı.

Bu yılın 6 aylık döneminde alınan 381 milyon Dolar'lık istisnadan en çok yararlanan 3 grup; 70 milyon Dolar'la Diana Turizm ve Otelcilik, 65 milyon Dolar'la Sunexpress Havayolları ve 40 milyon Dolar'la Crystal Hotels oldu.

6 aylık dönemde, istisnaların; 17 adedini oteller, 13 adedini acenteler ve 7 adedini havayolu, lojistik ve 4 adedini de diğer turizm şirketleri aldı

İstisnalarda Son 3 Yıl* (Ocak-Haziran) Last 3 Years Of Exemption* (January-June y)		
	Beyan edilen gelir (Milyon Dolar) Declared income (Million Dollars)	İstisna alan şirket sayısı No. of exempt companies
2011	215.7	33
2012	235.2	31
2013	381.0	41

*Bakanlık verilerinden AKTOB Ar-Ge tarafından derlendi
*Compiled by AKTOB Research & Development from the Ministry data

HAVAYOLU SEKTÖRÜNDE İKİ ÖNEMLİ DEĞİŞİM

Havayolu sektörü, uzun zamandır, sıkı rekabet, maliyet ve vergilerde görülen artışlar, ve koltuk arzı fazlası gibi yapısal ve dönemsel sorunlarla mücadele veriyor. Dışsal ve içsel nedenlerin etkisinde el değiştirmeler veya iflaslar da yaşanıyor.

Sky Airlines, Haziran ayı başında, yurtdışı tur operatörünün güçlüğe düşmesi ve uçuş bedellerini ödeyememesi nedeniyle, uçuşlarını durdurduğu açıklamıştı. Şirketin operasyonlarını durdurmasının arkasındaki nedenlerden birinin de finans kesimi ile bozulan ilişkiler olduğu belirtildi.

Türkiye'nin özel havayolu şirketlerinden Onur Air, 250 milyon Dolar'a Kudret Tuncel ile Dubai asıllı İngiliz işadamı Mehdi Shams'a satıldı. Şirketin yaklaşık yüzde 70 hissesini elinde bulunduran işadamları, bir süre sonra diğer ortak Cankut Bagana'dan opsiyonlu diğer hisseleri de devralacak.

FROM THE SECTOR AGENDA

Tax, Charge and Fund Exemption for FX earning activities 41 TOURISM COMPANIES RECEIVED TAX EXEMPTION

According to the data compiled by the Ministry of Finance, the number of firms in the tourism sector, which, because of their foreign exchange earning activities, have benefited from tax, charge and fund exemption in the 6-month period was 41. The total revenue declared by these firms has been announced as USD 381 million.

In the same period last year, 31 tourism companies had qualified for tax, charge and fund exemption with a total income declaration of USD 235 million.

The 3 groups, which have benefited most from the USD 381 million exemption in the 6-month period of 2013, were Diana Tourism and Hotels with USD 70 million, Sunexpress Airlines with USD 65 million and Crystal Hotels with USD 40 million.

In the 6 -month period, 17 of these exemptions were given to hotels, 13 to agencies and 7 to airlines, logistics and 4 to other tourism companies.

TWO IMPORTANT CHANGES IN THE AIRLINE SECTOR

The airline sector has long been struggling with structural and periodical problems such as tough competition, cost and tax increases and excess seat capacity. The sector is also experiencing take-overs or bankruptcies due to external and internal factors.

In early June, Sky Airlines announced the suspension of its flights due its international tour operator defaulting on payments of flight costs, citing deteriorating relations with the finance sector.

Onur Air, one of Turkey's special airline companies, was sold to Kudret Tuncel and English businessman of Dubai origin Mehdi Shams for USD 250 million. The 2 businessmen, who own a nearly 70% stake in the company, will shortly take over the remaining optional shares from the other stakeholder Cankut Bagana.



TÜRKİYE OTELCİLER FEDERASYONU (TÜROFED)

Türkiye Otelciler Federasyonu (TÜROFED), 2005 yılında Türkiye'de turizmin lokomotifini olan konaklama kesiminin üst çatı örgütü olarak kuruldu.

Türkiye'nin çeşitli bölgelerinde konaklama ve turistik işletmecilik alanında faaliyet gösteren tesislerin üye olduğu 12 derneğe üye 2.125 tesis, bu tesislerde 279 bin 310 oda ve toplam 599 bin 906 yatak bulunuyor.

TURKISH HOTELIERS FEDERATION (TUROFED)

The Turkish Hoteliers Federation (TUROFED) was established in 2005 as the parent organization for the accommodation sector- the locomotive of tourism in Turkey. There are 2,125 member facilities of 12 associations having as members many facilities operating in the field of accommodation and touristic operation in various regions of Turkey and these facilities are equipped with 279,310 rooms and a total of 599,906 beds.

TÜROFED ÜYESİ DERNEKLER / TUROFED-MEMBER ASSOCIATIONS

Derneğin Adı / Name of the Association	Tesis / Facility	Oda / Room	Yatak / Bed
Akdeniz Turistik Otelciler ve İşletmeciler Birliği (AKTOB) Mediterranean Touristic Hoteliers and Operators Association (AKTOB)	482	127,131	272,102
Alanya Turistik Otelciler ve İşletmeciler Birliği Derneği (ALTİD) / Alanya Touristic Hoteliers and Operators Association (ALTİD)	240	26,639	75,905
Bodrum Turistik Otelciler Derneği (BODER) / Bodrum Touristic Hoteliers Association (BODER)	251	23,635	57,434
Güney Ege Turistik Otelciler Birliği Derneği (GETOB) / Southern Aegean Touristic Hoteliers Association (GETOB)	318	11,892	47,270
Kuşadası Otelciler Derneği (KODER) / Kuşadası Hoteliers Association (KODER)	90	11,405	30,759
Ege Turistik İşletmeciler Derneği (ETİK) / Ege Touristic Operators Association (ETİK)	111	9,836	24,125
Fethiye Otelciler Birliği (FETOB) / Fethiye Hoteliers Association (FETOB)	110	9,836	21,756
Güney Marmara Turistik Otelciler Birliği Derneği (GÜMTOB) / Southern Marmara Touristic Hoteliers Association (GÜMTOB)	172	9,711	20,032
Anadolu Turistik İşletmeciler Derneği (ATİD) / Anatolian Touristic Operators Association (ATİD)	166	8,872	17,727
Kapadokya Turistik İşletmeciler Derneği (KAPTİD) / Cappadocia Touristic Operators Association (KAPTİD)	60	5,986	13,772
Çukurova Turistik Otelciler Birliği (ÇUKTOB) / Çukurova Touristic Operators Association (ÇUKTOB)	73	5,385	11,104
Denizli Turistik Otelciler Birliği (DENTUROB) / Denizli Touristic Operators Association (DENTUROB)	52	3,895	7,920
TOPLAM / TOTAL	2.125	279,310	599,906

TABLolar / TABLES

Antalya'ya Gelen Yabancı Ziyaretçiler (Ocak-Haziran) / Number of Foreign Visitors to Antalya (January-June)

ÜLKELER	2012	2013	Değişim / Change %	COUNTRIES
RUSYA	1,060,316	1,268,742	19.7	RUSSIA
ALMANYA	1,092,657	1,110,549	1.6	GERMANY
HOLLANDA	207,200	232,349	12.1	NETHERLANDS
İNGİLTERE	163,373	178,209	9.1	U.K
UKRAYNA	134,623	155,691	15.6	UKRAINE
İSVEÇ	136,323	149,358	9.6	SWEDEN
NORVEÇ	117,839	133,793	13.5	NORWAY
BELÇİKA	83,770	105,670	26.1	BELGIUM
KAZAKİSTAN	77,299	96,500	24.8	KAZAKHSTAN
FRANSA	111,065	92,330	-16.9	FRANCE
AVUSTURYA	83,168	86,700	4.2	AUSTRIA
DANİMARKA	75,078	83,005	10.6	DENMARK
POLONYA	74,646	64,914	-13.0	POLAND
FINLANDİYA	52,007	62,062	19.3	FINLAND
İSVİÇRE	49,752	53,310	7.2	SWISS
BELARUS	30,477	45,711	50.0	BELARUS
ÇEK CUMHURİYETİ	48,475	45,367	-6.4	CZECH REPUBLIC
SLOVAKYA	26,954	28,059	4.1	SLOVAKIA
ROMANYA	26,907	25,660	-4.6	ROMANIA
İSRAİL	9,985	24,054	140.9	ISRAEL
LİTVANYA	19,706	23,358	18.5	LITHUANIA
MOLDOVA	17,443	18,650	6.9	MOLDOVA
İTALYA	12,898	14,298	10.9	ITALY
ESTONYA	10,393	13,794	32.7	ESTONIA
LETONYA	10,488	13,075	24.7	LATVIA
İRAN	33,765	12,689	-62.4	IRAN
SİRBİSTAN	11,533	11,840	2.7	SERBIA
MACARİSTAN	11,785	11,368	-3.5	HUNGARY
KOSOVA	7,658	8,190	6.9	KOSOVO
ABD	3,956	6,982	76.5	U.S.A
AZERBEYCAN	4,660	6,420	37.8	AZERBAIJAN
BOSNA - HERSEK	5,669	6,295	11.0	BOSNIA - HERZEGOVINA
FİLİPİNLER	4,650	6,149	32.2	PHILIPPINES
SLOVENYA	7,771	6,034	-22.4	SLOVENIA
KUZEY K.T.C.	4,521	5,298	17.2	NORTH K.T.C.
BULGARİSTAN	5,608	4,262	-24.0	BULGARIA
İRLANDA	3,597	3,995	11.1	IRELAND
İSPANYA	4,136	3,381	-18.3	SPAIN
MAKEDONYA	3,055	3,286	7.6	MACEDONIA
ÜRDÜN	3,232	3,261	0.9	JORDAN
KIRGIZİSTAN	3,039	3,209	5.6	KYRGYZSTAN
ÖZBEKİSTAN	2,668	2,986	11.9	UZBEKISTAN
HAYMATLOS	2,018	2,732	35.4	HAIMATLOS
İRAK	1,722	2,723	58.1	IRAQ
HİNDİSTAN	1,815	2,444	34.7	INDIA
HIRVATİSTAN	3,954	2,351	-40.5	CROATIA
LÜKSEMBURG	2,680	2,262	-15.6	LUXEMBOURG
ARNAVUTLUK	2,565	2,097	-18.2	ALBANIA
ENDONEZYA	872	2,095	140.3	INDONESIA
DİĞER	22,212	29,647	33.4	OTHER
TOPLAM	3,891,983	4,277,204	9.9	TOTAL

İstanbul'a Gelen Yabancı Ziyaretçiler (Ocak-Haziran) / Number of Foreign Visitors to Istanbul (January-June)

ÜLKELER	2012	2013	Değişim / Change %	COUNTRIES
ALMANYA	479.147	552.185	15,2	GERMANY
RUSYA	262.391	296.765	13,1	RUSSIA
ABD	219.183	234.183	6,8	U.S.A
FRANSA	190.432	224.987	18,1	FRANCE
İNGİLTERE	190.092	213.090	12,1	U.K
İTALYA	178.231	211.115	18,5	ITALY
İRAN	189.532	154.529	-18,5	IRAN
HOLLANDA	121.680	134.860	10,8	NETHERLANDS
UKRAYNA	92.554	121.298	31,1	UKRAINE
LİBYA	94.269	116.512	23,6	LIBYA
SUUDİ ARABİSTAN	78.256	110.052	40,6	SAUDI ARABIA
AZERBEYCAN	83.054	106.616	28,4	AZERBAIJAN
IRAK	84.414	99.607	18,0	IRAQ
JAPONYA	87.775	89.835	2,3	JAPAN
İSPANYA	85.079	89.461	5,2	SPAIN
GÜNEY KORE	70.013	83.058	18,6	SOUTH KOREA
AVUSTURYA	66.009	77.288	17,1	AUSTRIA
İSVİÇRE	62.279	74.279	19,3	SWISS
KAZAKİSTAN	67.868	72.844	7,3	KAZAKHSTAN
TÜRKMENİSTAN	60.574	67.357	11,2	TURKMENISTAN
SURİYE	23.767	66.411	179,4	SYRIA
BELÇİKA	55.863	62.019	11,0	BELGIUM
ÇİN	47.044	60.479	28,6	CHINA
MISIR	45.773	58.619	28,1	EGYPT
YUNANİSTAN	54.698	57.108	4,4	GREECE
ÖZBEKİSTAN	41.522	54.386	31,0	UZBEKISTAN
CEZAYİR	44.963	51.723	15,0	ALGERIA
LÜBNAN	45.739	51.547	12,7	LEBANON
AVUSTRALYA	49.006	51.259	4,6	AUSTRALIA
ROMANYA	43.861	48.882	11,4	ROMANIA
KANADA	45.164	48.651	7,7	CANADA
KKTC	47.920	46.750	-2,4	CYPRUS
DANİMARKA	34.035	43.473	27,7	DENMARK
TUNUS	38.588	43.019	11,5	TUNISIA
BREZİLYA	30.964	42.469	37,2	BRAZIL
HİNDİSTAN	36.182	42.304	16,9	INDIA
FAS	33.107	37.462	13,2	FAS
KUVEYT	28.149	36.731	30,5	KUWAIT
BULGARİSTAN	31.981	35.652	11,5	BULGARIA
ÜRDÜN	31.717	35.045	10,5	JORDAN
İSRAİL	20.252	30.688	51,5	ISRAEL
MALEZYA	18.227	28.087	54,1	MALAYSIA
POLONYA	22.918	27.295	19,1	POLAND
ENDENOZYA	23.752	27.270	14,8	INDONESIA
NORVEÇ	22.833	26.869	17,7	NORWAY
GÜRCİSTAN	22.547	26.823	19,0	GEORGIA
KIRGIZİSTAN	17.071	25.963	52,1	KIRGHIZISTAN
FINLANDİYA	20.697	25.360	22,5	FINLAND
BİRLEŞİK ARAP EMİRLİKLERİ	18.995	23.808	25,3	UNITED ARAB EMIRATES
SİRBİSTAN	16.497	23.065	39,8	SERBIA
MOLDOVA	20.514	22.183	8,1	MOLDOVA
DİĞERLERİ	434.241	550.237	26,7	OTHERS
TOPLAM	4.231.419	4.941.558	16,6	TOTAL

İzmir'e Gelen Yabancı Ziyaretçiler (Ocak-Haziran) / Number of Foreign Visitors to Izmir (January-June)

ÜLKELER	2012	2013	Değişim / Change %	COUNTRIES
ALMANYA	142.857	128.417	-10,1	GERMANY
FRANSA	54.015	49.196	-8,9	FRANCE
İTALYA	41.098	46.407	12,9	ITALY
İNGİLTERE	36.825	41.192	11,9	U.K
HOLLANDA	31.909	33.078	3,7	NETHERLANDS
BELÇİKA	19.754	22.535	14,1	BELGIUM
A.B.D.	20.770	20.736	-0,2	U.S.A
İRLANDA	14.388	15.377	6,9	IRELAND
KANADA	4.766	11.755	146,6	CANADA
AVUSTURYA	12.508	11.114	-11,1	AUSTRIA
İSPANYA	12.412	11.048	-11,0	SPAIN
RUSYA FED.	7.106	10.708	50,7	RUSSIAN FED.
İSVİÇRE	7.001	10.295	47,1	SWISS
BELARUS (B. RUSYA)	6.343	9.589	51,2	BELARUS
YUNANİSTAN	12.639	9.403	-25,6	GREECE
POLONYA	9.755	8.727	-10,5	POLAND
K.K.T.C.	6.183	6.635	7,3	K.K.T.C.
İRAN	4.741	6.253	31,9	IRAN
NORVEÇ	4.612	4.597	-0,3	NORWAY
İSVEÇ	8.332	4.480	-46,2	SWEDEN
AVUSTRALYA	3.445	3.155	-8,4	AUSTRALIA
BREZİLYA	1.534	3.033	97,7	BRAZIL
DANİMARKA	3.757	2.529	-32,7	DENMARK
G. KORE	2.953	2.506	-15,1	G. KOREA
ARJANTİN	1.312	2.377	81,2	ARGENTINA
ÇEK CUM.	1.447	2.049	41,6	CZECH REP.
FİNLANDİYA	1.834	2.006	9,4	FINLAND
PORTEKİZ	1.496	1.864	24,6	PORTUGAL
JAPONYA	1.366	1.653	21,0	JAPAN
LÜKSEMBURG	335	1.597	376,7	LUXEMBOURG
UKRAYNA	1.209	1.570	29,9	UKRAINE
BULGARİSTAN	1.065	1.539	44,5	BULGARIA
MEKSİKA	783	1.539	96,6	MEXICO
ROMANYA	789	1.189	50,7	ROMANIA
GÜNEY AFRIKA CUM.	590	1.005	70,3	SOUTH AFRICAN REP.
AZERBAYCAN	1.008	919	-8,8	AZERBAIJAN
SURİYE	325	864	165,8	SYRIA
ÇİN HALK CUM.	410	838	104,4	CHINA, PEOPLE'S REP.
FİLİPİNLER	795	822	3,4	PHILIPPINES
SLOVENYA	742	822	10,8	SLOVENIA
MACARİSTAN	756	737	-2,5	HUNGARY
HRİVATİSTAN	812	658	-19,0	CROATIA
SLOVAKYA	571	574	0,5	SLOVAKIA
ŞİLİ	463	566	22,2	CHILE
HİNDİSTAN	479	563	17,5	INDIA
FAS	417	542	30,0	FAS
MİLLİYETSİZ	109	516	373,4	HAIMATLOS
YENİ ZELLANDA	491	500	1,8	NEW ZEALAND
DİĞER	8.174	7.906	-3,2	OTHER
TOPLAM	497.481	507.980	2,1	TOTAL

Muğla'ya Gelen Yabancı Ziyaretçiler (Ocak-Haziran) / Number of Foreign Visitors to Mugla (January-June)

ÜLKELER	2012	2013	Değişim / Change %	COUNTRIES
İNGİLTERE	461.788	444.590	-3,7	U.K
HOLLANDA	88.450	94.428	6,8	NETHERLANDS
RUSYA FED.	70.070	81.228	15,9	RUSSIAN FED.
ALMANYA	60.563	71.504	18,1	GERMANY
FRANSA	44.958	54.503	21,2	FRANCE
BELÇİKA	40.294	39.693	-1,5	BELGIUM
İSVEÇ	24.827	37.133	49,6	SWEDEN
POLONYA	33.718	29.768	-11,7	POLAND
DANİMARKA	22.951	22.303	-2,8	DENMARK
UKRAYNA	15.409	18.454	19,8	UKRAINE
İTALYA	10.977	11.059	0,7	ITALY
FİNLANDİYA	8.399	9.071	8,0	FINLAND
İRLANDA	9.855	8.845	-10,2	IRELAND
NORVEÇ	9.283	8.768	-5,5	NORWAY
İSPANYA	6.752	7.658	13,4	SPAIN
ABD	6.489	7.555	16,4	U.S.A
YUNANİSTAN	6.692	6.686	-0,1	GREECE
LİTVANYA	4.269	5.148	20,6	LITHUANIA
ÇEK CUMHU.	4.465	5.098	14,2	CZECH PR.
AVUSTURYA	4.250	4.682	10,2	AUSTRIA
BEYAZRUSYA	3.531	4.130	17,0	BEYAZRUSYA
ÜRDÜN	4.691	3.997	-14,8	JORDAN
AVUSTRALYA	2.851	2.973	4,3	AUSTRALIA
İSVİÇRE	3.441	2.860	-16,9	SWISS
ROMANYA	2.962	2.574	-13,1	ROMANIA
BULGARİSTAN	2.595	2.313	-10,9	BULGARIA
LÜBNAN	723	2.259	212,4	LEBANON
SİRBİSTAN	0	2.153		SERBIA
KAZAKİSTAN	2.068	2.059	-0,4	KAZAKHSTAN
İSRAİL	523	1.524	191,4	ISRAEL
KANADA	1.161	1.422	22,5	CANADA
AZERBEYCAN	0	1.339		AZERBAIJAN
PORTEKİZ	841	953	13,3	PORTUGAL
SLOVAKYA	1.385	858	-38,1	SLOVAKIA
MACARİSTAN	0	814		HUNGARY
YENİ ZELANDA	0	734		NEW ZEALAND
G.AFRIKA C.	726	637	-12,3	G.AFRIKA C.
SUUDİ ARABİSTAN	0	379		SAUDI ARABIA
LETONYA	427	362	-15,2	LATVIA
İRAN	359	327	-8,9	IRAN
LÜKSEMBURG	290	275	-5,2	LUXEMBOURG
İZLANDA	0	206		ICELAND
JAPONYA	275	199	-27,6	JAPAN
SLOVENYA	220	198	-10,0	SLOVENIA
MISİR	272	104	-61,8	EGYPT
DİĞER	18.382	9.903	-46,1	OTHER
TOPLAM	982.182	1.013.726	3,2	TOTAL

Türkiye'ye Gelen Yabancı Ziyaretçiler (Ocak-Mayıs) / Number of Foreign Visitors to Turkey (January-May)

MİLLİYET	2012	2013	Değişim / Change %	NATIONALITY
ALMANYA	1 383 153	1 491 362	7,82	GERMANY
AVUSTURYA	119 645	131 669	10,05	AUSTRIA
BELÇİKA	138 460	167 423	20,92	BELGIUM
DANİMARKA	86 848	100 369	15,57	DENMARK
FİNLANDİYA	59 708	71 307	19,43	FINLAND
FRANSA	318 424	330 825	3,89	FRANCE
HOLLANDA	347 596	394 932	13,62	NETHERLANDS
İNGİLTERE	537 346	566 851	5,49	U.KINGDOM
İRLANDA	23 837	27 610	15,83	IRELAND
İSPANYA	85 913	90 762	5,64	SPAIN
İSVEÇ	152 787	176 532	15,54	SWEDEN
İSVİÇRE	93 581	108 672	16,13	SWITZERLAND
İTALYA	177 970	223 562	25,62	ITALY
İZLANDA	1 285	2 276	77,12	ICELAND
LÜKSEMBURG	3 798	6 064	59,66	LUXEMBOURG
PORTEKİZ	13 566	16 376	20,71	PORTUGAL
YUNANİSTAN	241 766	269 527	11,48	GREECE
ÇEK CUM.	31 036	32 148	3,58	CZECH REP.
POLONYA	88 728	88 909	0,20	POLAND
MACARİSTAN	20 996	22 344	6,42	HUNGARY
NORVEÇ	88 672	104 489	17,84	NORWAY
SLOVAKYA	12 309	12 680	3,01	SLOVAKIA
AVRUPA OECD	4 027 424	4 436 689	10,16	EUROPE OECD
A.B.D.	220 742	235 659	6,76	U.S.A
AVUSTRALYA	43 279	46 351	7,10	AUSTRALIA
JAPONYA	76 732	82 541	7,57	JAPAN
KANADA	48 260	53 451	10,76	CANADA
YENİ ZELANDA	7 485	7 954	6,27	NEW ZEALAND
MEKSİKA	7 652	8 892	16,20	MEXICO
G. KORE	65 549	78 033	19,05	KOREA, REP. OF
TOPLAM OECD	4 497 123	4 949 570	10,06	TOTAL OECD

Türkiye'ye Gelen Yabancı Ziyaretçiler (Ocak-Mayıs) / Number of Foreign Visitors to Turkey (January-May)

MİLLİYET	2012	2013	Değişim / Change %	NATIONALITY
ESTONYA	9 357	13 666	46,05	ESTONIA
KARADAĞ	6 048	7 730	27,81	MONTENEGRO
KOSOVA	20 727	25 115	21,17	KOSOVA
MALTA	1 454	1 861	27,99	MALTA
LİTVANYA	21 566	26 723	23,91	LITHUANIA
G. KIBRIS RUM YÖN.	5 369	3 713	-30,84	GREEK CYPRIOT ADMINISTRATION
LETONYA	12 689	17 611	38,79	LATVIA
BOSNA HERSEK	18 528	23 022	24,26	BOSNIA HERZG
HIRVATİSTAN	17 400	19 995	14,91	CROATIA
SLOVENYA	12 023	13 366	11,17	SLOVENIA
SİRBİSTAN	40 520	49 659	22,55	SERBIA
MAKEDONYA	49 193	50 285	2,22	REP.OF, MACEDONIA
ARNAVUTLUK	16 378	18 806	14,82	ALBANIA
BULGARİSTAN	509 286	572 047	12,32	BULGARIA
ROMANYA	103 861	118 388	13,99	ROMANIA
DIĞER AVRUPA ÜLKELERİ	712	892	25,28	O. EUROPE COUNTRIES
TOPLAM AVRUPA	4 872 535	5 399 568	10,82	TOTAL EUROPE
AZERBAIJAN	194 543	215 364	10,70	AZERBAIJAN
BELARUS (B. RUSYA)	32 097	43 790	36,43	BELARUS
ERMENİSTAN	19 736	20 500	3,87	ARMENIA
GÜRCİSTAN	478 194	638 709	33,57	GEORGIA
KAZAKİSTAN	83 175	97 639	17,39	KAZAKHSTAN
KIRGIZİSTAN	17 244	24 173	40,18	KYRGYZSTAN
MOLDOVA CUM.	32 109	34 784	8,33	REP. MOLDOVA
ÖZBEKİSTAN	35 323	46 179	30,73	UZBEKISTAN
RUSYA FED.	816 805	1 004 834	23,02	RUSSIAN FED.
TACİKİSTAN	8 260	9 961	20,59	TAJIKISTAN
TÜRKMENİSTAN	51 103	55 994	9,57	TURKMENISTAN
UKRAYNA	181 015	223 059	23,23	UKRAINE
BDT	1 949 604	2 414 986	23,87	UIS
CEZAYİR	35 914	41 364	15,18	ALGERIA
FAS	29 138	33 699	15,65	MOROCCO
LİBYA	79 541	93 278	17,27	LIBYAN A.J.
SUDAN	2 851	3 261	14,38	SUDAN
MISİR	35 616	48 800	37,02	EGYPT
TUNUS	31 677	35 719	12,76	TUNUSIA
GÜNEY AFRİKA CUM.	11 073	14 551	31,41	SOUTH AFRICA
DIĞ.AFRİKA ÜLKELERİ	24 647	31 283	26,92	O. AFRICA COUNTRIES
TOPLAM AFRİKA	250 457	301 955	20,56	TOTAL AFRICA

Türkiye'ye Gelen Yabancı Ziyaretçiler (Ocak-Mayıs) / Number of Foreign Visitors to Turkey (January-May)

MİLLİYET	2012	2013	Değişim / Change %	NATIONALITY
B.A.EMİRLİĞİ	13 691	20 849	52,28	U.A.E.
BAHREYN	3 568	6 449	80,75	BAHRAIN
KATAR	3 745	6 553	74,98	QUATAR
KUVEYT	16 882	31 140	84,46	KUWAIT
IRAK	135 501	200 901	48,27	IRAQ
LÜBNAN	39 789	47 612	19,66	LEBANON
ÜRDÜN	27 029	28 789	6,51	JORDAN
S.ARABİSTAN	39 609	71 672	80,95	S.ARABIA
SURİYE	235 614	557 271	136,52	SYRIA
K.K.T.C.	74 414	76 235	2,45	T.R.N.CYPRUS
İSRAİL	24 283	43 369	78,60	ISRAEL
YEMEN	3 835	6 041	57,52	YEMEN
DIĞ.BATI ASYA ÜLKELERİ	3 980	5 535	39,07	O.W. ASIA COUNTRIES
TOP. BATI ASYA	621 940	1 102 416	77,25	T. WESTERN ASIA
BANGLADEŞ	2 070	3 081	48,84	BANGLADESH
ÇİN HALK CUM.	40 206	50 192	24,84	CHINA
ENDONEZYA	21 212	25 256	19,06	INDONESIA
FİLİPİNLER	18 584	20 123	8,28	PHILIPPINES
HİNDİSTAN	31 255	38 206	22,24	INDIA
İRAN	438 840	427 541	-2,57	IRAN
MALEZYA	16 456	24 463	48,66	MALAYSIA
PAKİSTAN	9 747	12 013	23,25	PAKISTAN
SİNGAPUR	7 499	7 525	0,35	SINGAPORE
TAYLAND	4 098	9 889	141,31	THAILAND
DIĞ.GÜN.ASYA ÜLK.	22 328	31 126	39,40	O.S. ASIA COUNTRIES
TOP.GÜN.ASYA	612 295	649 415	6,06	T. SOUTH ASIA
TOPLAM ASYA	1 234 235	1 751 831	41,94	TOTAL ASIA
DIĞ. KUZEY AMERİKA ÜLK.	3 721	3 726	0,13	O.N. AMERICA COUNTRIES
DIĞ. ORTA AMERİKA ÜLK.	1 948	2 557	31,26	O. C. AMERICA COUNTRIES
ARJANTİN	8 937	16 544	85,12	ARGENTINA
BREZİLYA	28 265	40 512	43,33	BRAZIL
KOLOMBİYA	2 987	5 656	89,35	COLOMBIA
ŞİLİ	3 587	4 422	23,28	CHILE
VENEZÜELLA	2 655	3 210	20,90	VENEZUELA
DIĞ.GÜN.AMERİKA ÜLK.	3 660	4 679	27,84	O.S. AMERICA COUNTRIES
TOP.GÜN.AMERİKA	50 091	75 023	49,77	T. .SOUTH AMERICA
TOPLAM AMERİKA	55 760	81 306	45,81	TOTAL AMERICA
OKYANUSYA	104	130	25,00	OCEANIA
MİLLİYETSİZ	8 992	11 912	32,47	HAYMATLOS
YABANCI TOPLAM	8 841 386	10 474 569	18,47	TOTAL FOREIGN

Halkbank'tan Turizm Destek Paketi



Halkbank'tan Turizm Sektörüne Destek

Turizm sezonuna uygun geri ödeme koşullarıyla,
küçükten büyüğe turizm sektörünün her türlü ihtiyacı için;
Turizm Destek Paketi, Turizm Destek Kredisi,
Enerji Verimliliği Kredisi ve Sezon Ödemeli Kredi'ler Halkbank'ta.

www.halkbank.com.tr / 444 0 401 KOBİ Dialog

 **HALKBANK**

➤ Üreten Türkiye'nin Bankası